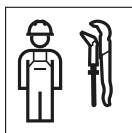


ES  
PT  
DA  
NO  
SV  
FI  
HU  
SK  
CS  
HR  
SR  
RO

# USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI PER L'USO

**KNOW  
HOW**  
INSTALLED





<b>Español .....</b>	<b>4</b>
<b>Português.....</b>	<b>20</b>
<b>Dansk.....</b>	<b>36</b>
<b>Norsk .....</b>	<b>50</b>
<b>Svenska .....</b>	<b>64</b>
<b>Suomi .....</b>	<b>78</b>
<b>Magyar .....</b>	<b>92</b>
<b>Slovensky.....</b>	<b>108</b>
<b>Čeština .....</b>	<b>122</b>
<b>Hrvatski .....</b>	<b>136</b>
<b>Srpski .....</b>	<b>150</b>
<b>Română .....</b>	<b>164</b>



## Normas de seguridad básicas

---

### Uso previsto

Las mordazas de compresión Geberit FlowFit sirven únicamente para prensar los tubos del sistema y los pressfittings de Geberit FlowFit.

Geberit recomienda emplear las mordazas de compresión Geberit FlowFit únicamente en las siguientes máquinas de compresión:

- máquinas de compresión Geberit con la misma marca de compatibilidad  o bien  que estén marcadas como la mordaza de compresión Geberit FlowFit.

Geberit no ha comprobado la aptitud de otras máquinas de compresión para la mordaza de compresión Geberit FlowFit. La utilización de máquinas de compresión con demasiada fuerza de compresión puede reducir significativamente la vida útil de las mordazas de compresión.

Utilizar tan solo mordazas de compresión Geberit FlowFit que correspondan al diámetro de los pressfittings Geberit FlowFit que se van a procesar.

Las mordazas de compresión Geberit FlowFit solo deben ser utilizadas por una persona cualificada en instalaciones de tuberías.

## Uso no previsto

Las mordazas de compresión Geberit FlowFit están destinadas exclusivamente a la utilización conforme a estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera no previsto y puede provocar lesiones.

## Cualificación de los usuarios

Sin la formación adecuada, los usuarios no pueden reconocer ni evaluar correctamente los peligros que se derivan del proceso de compresión. Por ello pueden ocasionarse lesiones a ellos mismos o a otras personas.

- Los usuarios deben estar familiarizados con la normativa de seguridad específica de cada país y aplicarla.
- Los usuarios que trabajen por primera vez con mordazas de compresión Geberit deben ser instruidos por un experto acerca del manejo seguro de la misma, o bien realizar un curso especializado.

## **Cumplimiento de las indicaciones e instrucciones**

Si no se respetan las normas de seguridad e indicaciones pueden producirse lesiones.

- Previamente a la puesta en marcha, leer y tener en cuenta todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de la máquina de compresión y de la mordaza de compresión Geberit.
- Leer y respetar las normas de seguridad de los consumibles utilizados.
- Conservar todas las normas de seguridad e indicaciones para el futuro.

## **Prevención de peligro por mordazas de compresión Geberit defectuosas**

Las mordazas de compresión Geberit están sometidas a grandes fuerzas durante el proceso de compresión y se deterioran. La utilización de mordazas de compresión desgastadas o dañadas puede provocar lesiones.

- Utilizar las mordazas de compresión únicamente en un perfecto estado técnico.

- Realizar el mantenimiento de las mordazas de compresión periódicamente. → Véanse las normas de mantenimiento de las mordazas de compresión Geberit.
- Conservar las mordazas de compresión únicamente en espacios secos.
- Transportar las mordazas de compresión en maletines de transporte para protegerlas de golpes.
- Comprobar regularmente las mordazas de compresión antes y después de cada utilización para determinar si presentan defectos o si están dañadas. En especial, observar si presentan fisuras del material en el contorno de compresión y en las bridas.
- En caso de fisuras en el material, desechar inmediatamente las mordazas de compresión, marcarlas como defectuosas y no volver a utilizarlas.

## **Evitar el daño de las mordazas Geberit debido a una compresión incorrecta**

Las mordazas de compresión Geberit pueden resultar dañadas debido a una compresión o a una utilización incorrecta, como, por ejemplo, comprimir junto con cuerpos extraños.

- No inclinar las mordazas de compresión sobre el pressfitting.
- En caso de sospechar que las mordazas de compresión han resultado dañadas (por ejemplo, debido a bordes afilados sobre el pressfitting tras el proceso de compresión), sustituirlas.







## **Usar el equipo de protección personal**

Sin un equipo de protección personal adecuado, las personas pueden sufrir lesiones. Durante el proceso de compresión, utilizar un casco protector, unas gafas de protección y zapatos de protección adecuados.




## Significado de los símbolos

### Símbolos que aparecen en estas instrucciones

Símbolo	Significado
	<b>ATENCIÓN</b> Señala un peligro que puede provocar lesiones si no se evita.
	<b>ATENCIÓN</b> Señala un peligro que puede provocar daños materiales si no se evita.
	Indica una información adicional.
	Indica que debe realizarse un control visual.
	Indica el modo de empleo correcto.
	Marca de compatibilidad: indica la aplicación de máquinas de compresión compatibles.
	

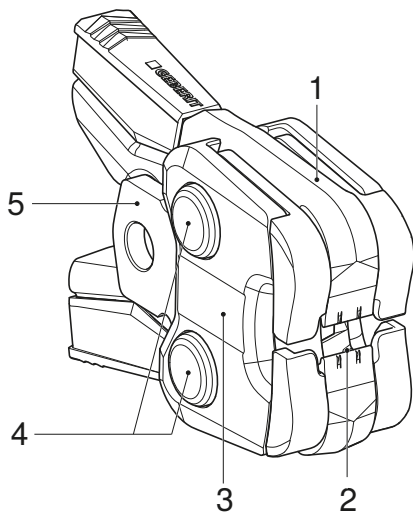
## Símbolos que aparecen en el producto

Símbolo	Significado
	Leer las normas de seguridad adjuntas y las instrucciones antes de la puesta en marcha y la utilización del elemento sobrepuesto de compresión Geberit.
1	Marca de compatibilidad: indica la aplicación de máquinas de compresión compatibles.
2	

## Descripción del producto

---

### Descripción de las mordazas de compresión Geberit FlowFit



- 1 Palanca de la mordaza
- 2 Punta de compresión
- 3 Placa con las dimensiones grabadas
- 4 Articulaciones de la mordaza
- 5 Brida

## Manejo

---

### Inserción de la mordaza de compresión Geberit FlowFit en la máquina de compresión

---



#### **ATENCIÓN**

**Peligro de lesiones debido a la caída de los elementos sobrepuestos de compresión Geberit mal asegurados**

- ▶ Al colocar los elementos sobrepuestos de compresión Geberit (mordazas de compresión, mordazas intermedias) en el portaherramientas, mantener la máquina de compresión derecha.

---

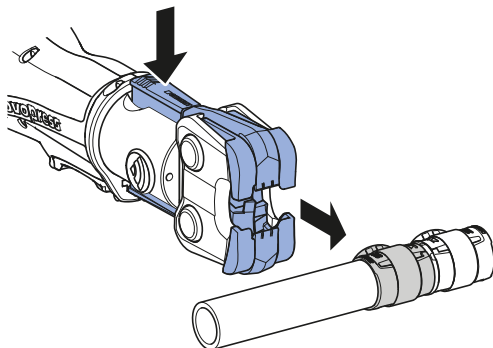
#### **ATENCIÓN**

##### **Daños en la máquina debido a una aplicación incorrecta**

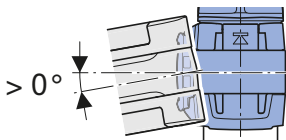
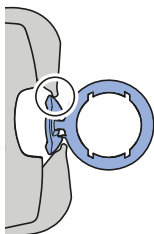
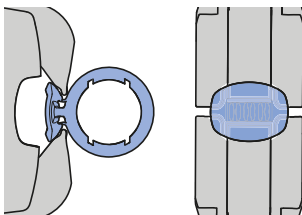
- ▶ Utilizar solamente elementos sobrepuestos de compresión Geberit (mordazas de compresión, collarines de compresión y mordazas intermedias) que lleven la misma marca de compatibilidad que la máquina de compresión.
- 
- ▶ Insertar la mordaza de compresión Geberit en la máquina de compresión según la descripción. → Véanse las instrucciones de servicio de la máquina de compresión correspondiente.

## Prensado con la mordaza de compresión Geberit FlowFit

- 1 Para abrir la mordaza de compresión Geberit, apretar los extremos de la palanca de la mordaza uno contra el otro. Colocar la mordaza de compresión abierta en el indicador de compresión del pressfitting Geberit.



- 2** Asegurarse de que la mordaza de compresión Geberit esté correctamente colocada en el indicador de compresión del pressfitting Geberit.



- 3** Soltar ambos extremos de la palanca de la mordaza.



## ATENCIÓN

### Peligro de aplastamiento

- ▶ Mantener las manos apartadas de la mordaza de compresión Geberit.

---

## ATENCIÓN

### Daños en la mordaza de compresión Geberit debido a compresión errónea

Si la compresión se efectúa de manera incorrecta, la mordaza de compresión Geberit puede resultar dañada.

- ▶ Sustituir y desechar la mordaza de compresión dañada.

---

## ATENCIÓN

### Unión no estanca por una compresión incorrecta

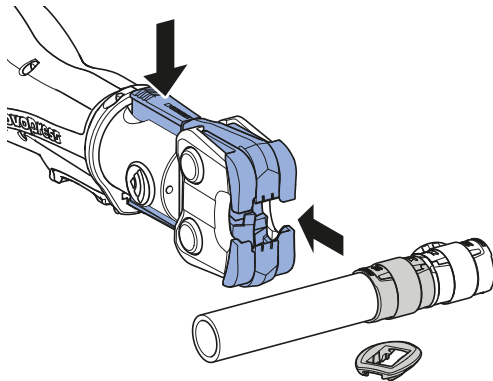
- ▶ Sustituir la conexión prensada incorrectamente. No debe volver a prensarse.

---

## 4

Prensar el pressfitting Geberit. → Véanse las instrucciones de servicio de la máquina de compresión correspondiente.

- 5** Presionar juntos los extremos de la palanca de la mordaza y soltar la mordaza de compresión Geberit del pressfitting Geberit. Comprobar el contorno de compresión.



- i** Si una unión por compresión no está completamente comprimida, por ejemplo, en el caso de una interrupción de corriente, habrá que volver a comprimirla. Una compresión posterior se realiza igual que una compresión normal. En la compresión posterior, la herramienta de compresión puede realizar una carrera de vacío grande en función de la compresión previa.



## Mantenimiento

---

### **Normas de mantenimiento de las mordazas de compresión Geberit**

Estas mordazas de compresión Geberit FlowFit apenas precisan de mantenimiento y no necesitan ser comprobadas por servicios de asistencia técnica autorizados en caso de que el uso que se haya realizado esté entre los previstos. No obstante, las mordazas de compresión deben recibir igualmente su mantenimiento. Si no se efectúa un mantenimiento profesional de las mordazas de compresión, estas pueden causar lesiones.

Deben respetarse obligatoriamente los intervalos y los trabajos de mantenimiento descritos a continuación:

Intervalo de mantenimiento	Trabajo de mantenimiento
<p>Periódicamente antes de la utilización, al comienzo de la jornada laboral</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Comprobar si la mordaza de compresión Geberit FlowFit presenta defectos apreciables tales como daños, fisuras en el material, manchas de óxido u otros signos de desgaste. En caso de que presente defectos, sustituir la mordaza de compresión.</li> <li>▶ Retirar la suciedad de las puntas de compresión.</li> <li>▶ Pulverizar las puntas de compresión con BRUNOX® Turbo-Spray® y limpiarlas con un paño.</li> <li>▶ Comprobar si las palancas de la mordaza se mueven con facilidad. Comprobar si las palancas de la mordaza presentan suciedad. En caso necesario, limpiar y accionar las palancas de la mordaza varias veces hasta que vuelvan a moverse con facilidad.</li> </ul>
<p>Periódicamente cada 6 meses</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usar el Geberit FlowFit PowerTest para comprobar si la distancia entre las puntas de compresión de la mordaza de compresión Geberit FlowFit cumple los valores permitidos y si la fuerza de compresión es la apropiada. En caso de que aparezcan defectos en la comprobación, hacer llegar la mordaza de compresión, la máquina de compresión y el PowerTest al servicio de asistencia técnica autorizado.</li> </ul>

## Servicios de asistencia técnica autorizados

Pueden pedirse las direcciones de los servicios de asistencia técnica autorizados a las empresas distribuidoras de Geberit.

## Eliminación de desechos

---

### Eliminación de las mordazas de compresión Geberit

Las mordazas de compresión Geberit están fabricadas en acero. Por lo tanto, las mordazas de compresión Geberit que ya no sirvan no deben eliminarse junto con otros desechos. Para la eliminación correcta de estos residuos, estos deben devolverse directamente a Geberit o enviarse a un punto de recogida de chatarra.

## Conformidad

---

### Declaración de conformidad para mordazas de compresión Geberit

Las mordazas de compresión Geberit forman parte de un sistema y no disponen de una declaración de conformidad propia. Las declaraciones de conformidad correspondientes se suministran junto con las máquinas de compresión.

### Encargado de la documentación

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Suiza

## Instruções básicas de segurança

---

### Utilização adequada

As mandíbulas Geberit FlowFit servem exclusivamente para comprimir as tubagens e uniões de compressão Geberit FlowFit.

A Geberit recomenda a utilização de mandíbulas Geberit FlowFit apenas nas seguintes máquinas de compressão:

- Máquinas de compressão Geberit identificadas com a mesma marca de compatibilidade 1 ou 2 de acordo com a identificação das mandíbulas Geberit FlowFit.

A Geberit não verificou a compatibilidade de outras máquinas de compressão com as mandíbulas Geberit FlowFit. A aplicação de máquinas de compressão com força de compressão demasiado elevada pode reduzir significativamente a vida útil das mandíbulas.

Utilizar exclusivamente mandíbulas Geberit FlowFit que coincidam com o diâmetro das uniões de compressão Geberit FlowFit a processar.

As mandíbulas Geberit FlowFit só podem ser utilizadas por pessoas qualificadas na instalação de tubagens.

## Utilização não adequada

As mandíbulas Geberit FlowFit são adequadas exclusivamente para a aplicação em conformidade com as presentes instruções de utilização. Qualquer outra aplicação é considerada incorreta, podendo causar ferimentos.

## Qualificação dos utilizadores

Sem formação adequada, os utilizadores não são capazes de reconhecer ou avaliar corretamente os perigos provenientes do processo de compressão, podendo causar ferimentos a si ou a terceiros.

- É necessário que os utilizadores estejam familiarizados com as normas de segurança específicas do país e as apliquem.
- Os utilizadores que trabalhem pela primeira vez com Geberit mandíbulas têm de ser instruídos por um técnico acerca do manuseamento seguro da mesma ou participar numa formação técnica.

## **Cumprimento das indicações e instruções**

Qualquer negligência no cumprimento das instruções e indicações de segurança pode levar a ferimentos.

- Antes da colocação em funcionamento, ler e ter em atenção todas as indicações de segurança e instruções da máquina de compressão e da mandíbula Geberit.
- Ler e respeitar as indicações de segurança dos consumíveis a utilizar.
- Guardar todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

## **Evitar perigo resultante de mandíbulas Geberit danificadas**

Durante o processo de compressão, as mandíbulas Geberit estão sujeitas a forças elevadas e a desgaste. A aplicação de mandíbulas gastas ou danificadas pode causar ferimentos.

- As mandíbulas apenas devem ser utilizadas se estiverem em perfeito estado de funcionamento.
- Realizar a manutenção frequente das mandíbulas. → Consultar as regras de manutenção das mandíbulas Geberit.

- Apenas armazenar as mandíbulas em espaços secos.
- Transportar as mandíbulas em caixas de transporte, protegidas contra impactos.
- Verificar regularmente as mandíbulas quanto a falhas e danos, antes e após cada utilização. Verificar especialmente quanto a fissuras no molde de compressão e nos flanges.
- Caso sejam detetadas fissuras, eliminar de imediato as mandíbulas, identificá-las como danificadas e não utilizar novamente.

### **Evitar danos nas mandíbulas Geberit devido a compressão incorreta**

As mandíbulas Geberit podem ficar danificadas no caso de uma compressão ou aplicação incorreta, como por exemplo, a compressão de corpos estranhos.

- Não torcer o acessório de compressão nas mandíbulas.
- Em caso de suspeita de danos nas mandíbulas (por exemplo, arestas vivas no acessório de compressão após o processo de compressão), estas devem ser trocadas.

PT







## **Utilizar equipamento de proteção individual**

Sem o equipamento de proteção individual adequado, pode sofrer-se ferimentos. Utilizar capacete de proteção, óculos de proteção e calçado de segurança durante o processo de compressão.




## Explicação dos símbolos

### Símbolos nas instruções

Símbolo	Significado
	<b>CUIDADO</b> Identifica um perigo que pode resultar em ferimentos caso não seja evitado.
	<b>ATENÇÃO</b> Identifica um perigo que pode resultar em danos materiais caso não seja evitado.
	Adverte para uma informação adicional importante.
	Adverte para a obrigatoriedade de efetuar um controlo visual.
	Adverte para uma utilização correta.
	Marca de compatibilidade: adverte para a aplicação de máquinas de compressão compatíveis.
	

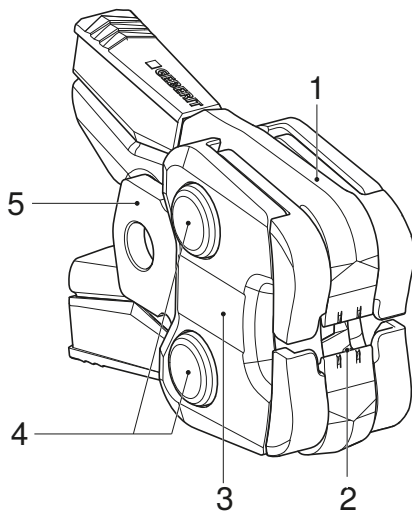
## Símbolos no produto

Símbolo	Significado
	Ler as indicações de segurança e as instruções anexas antes da colocação em funcionamento do acessório de compressão Geberit.
<b>1</b>	Marca de compatibilidade: adverte para a aplicação de máquinas de compressão compatíveis.
<b>2</b>	

## Descrição do produto

---

### Estrutura das mandíbulas Geberit FlowFit



- 1 Alavanca da mandíbula
- 2 Ponta de compressão
- 3 Abraçadeira com indicação de dimensões
- 4 Articulações da mandíbula
- 5 Flange

## Operação

---

### Montar a mandíbula Geberit FlowFit na máquina de compressão

---



#### **CUIDADO**

**Perigo de ferimentos devido à queda de acessórios de compressão Geberit desprotegidos**

- ▶ Ao utilizar os acessórios de compressão Geberit (mandíbulas, adaptadores para colar de compressão) no suporte da ferramenta, manter a máquina de compressão direita.

---

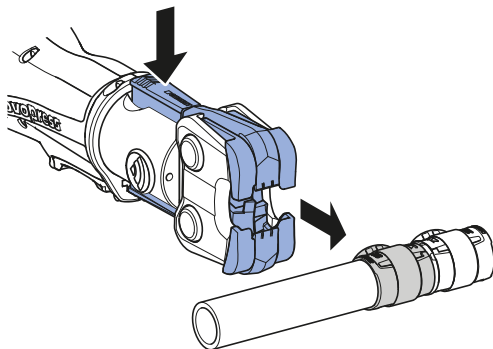
#### **ATENÇÃO**

**Danos no aparelho devido a aplicação incorreta**

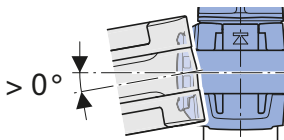
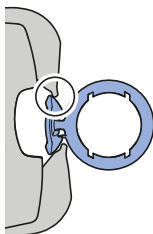
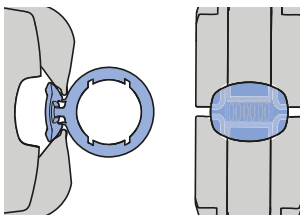
- ▶ Utilizar exclusivamente acessórios de compressão Geberit (mandíbulas, colares de compressão, adaptadores para colar de compressão) que tenham a mesma marca de compatibilidade da máquina de compressão.
- 
- ▶ Montar a mandíbula Geberit na máquina de compressão, conforme a descrição. → Consultar as instruções de operação da respetiva máquina de compressão.

## Comprimir com a mandíbula Geberit FlowFit

- 1 Para abrir a mandíbula Geberit, comprimir as extremidades da alavanca da mandíbula. Colocar a mandíbula aberta no indicador de compressão da união de compressão Geberit.



- 2** Confirmar se a mandíbula Geberit está corretamente posicionada no indicador de compressão da união de compressão Geberit.



- 3** Soltar ambas as extremidades da alavanca da mandíbula.



## **CUIDADO**

**Perigo de esmagamento**

- ▶ Manter as mãos afastadas da mandíbula Geberit.

---

## **ATENÇÃO**

**Danos na mandíbula Geberit devido a compressão incorreta**

Devido a uma compressão incorreta, as mandíbulas Geberit podem ficar danificadas.

- ▶ Substituir e eliminar as mandíbulas danificadas.

---

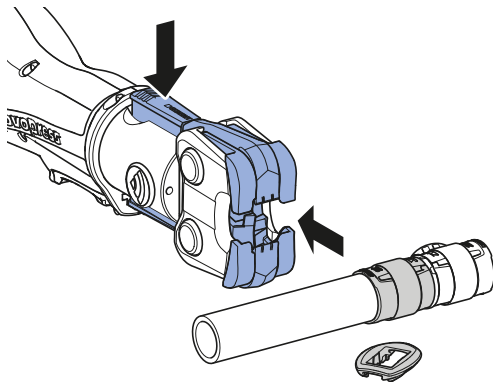
## **ATENÇÃO**

**Ligação mal vedada devido a compressão incorreta**

- ▶ Substituir a união comprimida incorretamente. Esta ligação não pode ser submetida a compressão posterior.

- 
- 4** Comprimir a união de compressão Geberit. → Consultar as instruções de operação da respetiva máquina de compressão.

- 5** Pressionar as extremidades da alavanca da mandíbula e soltar a mandíbula Geberit da união de compressão Geberit. Verificar o molde de compressão.



- i** Se uma junta comprimida não tiver sido completamente comprimida, por exemplo, no caso de interrupção de corrente, é necessário realizar uma compressão posterior. O procedimento das compressões posteriores é igual ao de uma compressão normal. Na compressão posterior, o equipamento de compressão pode realizar um grande curso em vazio, dependendo da compressão anterior.



## Manutenção

### Regras de manutenção das mandíbulas Geberit

As mandíbulas Geberit FlowFit atuais requerem pouca manutenção e, em caso de aplicação adequada, não necessitam de qualquer verificação por parte de empresas especializadas e devidamente autorizadas. Não obstante, as mandíbulas têm de ser submetidas a manutenção. As mandíbulas sem manutenção ou submetidas a uma manutenção incorreta podem causar acidentes que resultam em ferimentos.

Respeitar obrigatoriamente os intervalos para manutenção e os trabalhos de manutenção descritos a seguir:

Intervalo para manutenção	Trabalho de manutenção
Regularmente, ao início do dia de trabalho, antes da utilização	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="370 654 910 843">▶ Proceder à verificação da existência de falhas exteriores na mandíbula Geberit FlowFit, tais como danos, fissuras, locais com ferrugem e outros sinais de desgaste. Caso existam falhas, trocar a mandíbula.</li> <li data-bbox="370 858 910 915">▶ Remover a acumulação de impurezas nas pontas de compressão.</li> <li data-bbox="370 929 910 1022">▶ Pulverizar as pontas de compressão com BRUNOX® Turbo-Spray® e limpar com um pano.</li> <li data-bbox="370 1036 910 1226">▶ Verificar a mobilidade da alavanca da mandíbula. Verificar se a alavanca da mandíbula apresenta sujidade. Se necessário, limpar e pressionar a alavanca da mandíbula várias vezes até a mobilidade ser restabelecida.</li> </ul>

Intervalo para manutenção	Trabalho de manutenção
Frequentemente, a cada 6 meses	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="370 211 910 504">▶ Verificar a mandíbula Geberit FlowFit quanto ao espaçamento permitido entre as pontas de compressão e à força de compressão necessária, com o Geberit FlowFit PowerTest. Caso sejam determinadas falhas durante a verificação, enviar a mandíbula, a máquina de compressão e o PowerTest a uma empresa especializada e devidamente autorizada.</li></ul>

### **Empresas especializadas e devidamente autorizadas**

Os endereços das oficinas especializadas devidamente autorizadas podem ser obtidos junto dos representantes de vendas da Geberit.

## Tratamento de resíduos

---

### Tratamento de resíduos de mandíbulas Geberit

As mandíbulas Geberit são à base de aço. Por este motivo, as mandíbulas Geberit usadas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Estas devem ser enviadas à Geberit para tratamento de resíduos especializado ou para um ponto de recolha de sucata existente na área.

## Conformidade

---

### Declaração de conformidade relativa a mandíbulas Geberit

As mandíbulas Geberit fazem parte de um sistema e não possuem uma declaração de conformidade própria. Existem declarações de conformidade correspondentes para as máquinas de compressão.

### Responsável pela documentação



Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Suíça

## Grundlæggende sikkerhedsinstruktioner

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

Geberit FlowFit pressekæber bruges udelukkende til at presse Geberit FlowFit systemrør og pressefittings.

Geberit anbefaler, at der kun anvendes Geberit FlowFit pressekæber i følgende presseapparater:

- Geberit Presseapparater, der har samme kompatibilitetsmærke  eller  er mærket som Geberit FlowFit pressekæben.

Geberit har ikke testet andre presseapparater for egnethed til Geberit FlowFit pressekæber. Anvendelse af presseapparater med for høj pressekraft kan medføre en betydelig nedsættelse af pressekæbernes holdbarhed.

Brug kun Geberit FlowFit pressekæber, der svarer til diameteren på den Geberit FlowFit pressefitting, der skal forarbejdes.

Geberit FlowFit pressekæber må kun bruges af fagmænd til rørledningsinstallationer.

## **Ikke bestemmelsesmæssig anvendelse**

Geberit FlowFit pressekæberne er udelukkende beregnet til anvendelse iht. denne betjeningsvejledning. Andre anvendelser betragtes som ukorrekte og kan føre til kvæstelser.

## **Brugerens kvalifikationer**

Brugere uden egnet uddannelse kan ikke kende eller vurdere de farer, der er forbundet med presningen. På den måde kan brugeren selv, men også andre personer, komme til skade.

- Brugere skal kende og bruge sikkerhedsforskrifterne i det pågældende land.
- Brugere, der arbejder med Geberit pressekæberne for første gang, skal instrueres i sikker håndtering af en fagkyndig eller deltage i et specialkursus.

## **Overholdelse af henvisninger og vejledninger**

Manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktioner og anvisninger kan medføre tilskadekomst.

- Inden ibrugtagning skal alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger for presseapparatet og Geberit pressekæberne læses og overholdes.

- Læs og overhold sikkerhedsinstruktionerne for de forbrugsmaterialer, der skal anvendes.
- Gem alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger med henblik på senere brug.

## **Hindring af fare på grund af defekte Geberit pressekæber**

Geberit pressekæber udsættes for stor kraft under presningen og bliver slidt. Hvis der anvendes slidte eller beskadigede pressekæber, kan det føre til kvæstelser.

- Anvend kun pressekæber i teknisk fejlfri stand.
- Vedligehold pressekæberne regelmæssigt. → Se regler for service af Geberit pressekæber.
- Opbevar udelukkende pressekæberne i tørre rum.
- Transporter pressekæberne i en transportkuffert, så de er beskyttet mod stød.
- Kontrollér regelmæssigt pressekæberne for mangler og skader før og efter hver anvendelse. Kontrollér især, om der er revnedannelse i presseform og på flangerne.
- Hvis der er revnedannelser, skal pressekæberne straks kasseres, mærkes som defekte, og de må ikke længere anvendes.

## **Hindring af skader på Geberit pressekæber på grund af forkert presning**

Geberit pressekæber kan blive beskadiget på grund af forkert presning eller anvendelse, f.eks. hvis der fejlagtigt presses fremmedlegemer på samme tid.

- Undgå, at pressekæberne sidder skævt på pressefittingen.
- Hvis der er mistanke om, at pressekæberne er beskadiget (f.eks. hvis der efter presningen er skarpe kanter på pressefittingen), skal de udskiftes.

## **Anvendelse af personligt beskyttelsesudstyr**

Hvis der ikke bæres beskyttelsesudstyr, kan personer blive kvæstet. Bær beskyttelseshjelm, beskyttelsesbriller og sikkerhedssko under presningen.

## Symbolforklaring


---

### Symboler i vejledningen

Sym-bol	Betydning
	<b>FORSIGTIG</b> Henviser til en fare, der kan føre til kvæstelser, hvis den ikke undgås.
	<b>OBS</b> Henviser til en fare, der kan føre til materielle skader, hvis den ikke undgås.
	Henviser til ekstra information.
	Henviser til behov for visuel kontrol.
	Henviser til den rigtige anvendelse.
	Kompatibilitetsmærke: Henviser til anvendelsen af kompatible presseapparater.
	



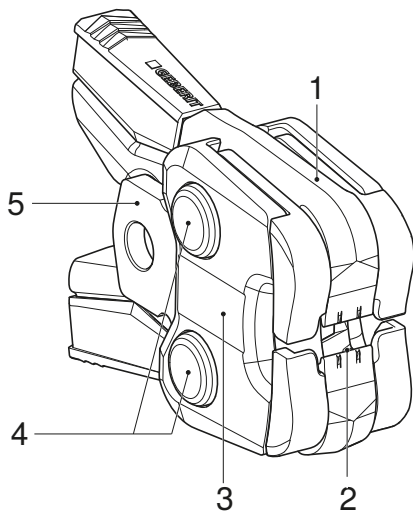
## Symboler på produktet

Sym-bol	Betydning
	Læs medfølgende sikkerhedsinstruktioner og driftsvejledning før ibrugtagning og anvendelse af Geberit pressepåsatzen.
1	Kompatibilitetsmærke: Henviser til anvendelsen af kompatible presseapparater.
2	

## Produktbeskrivelse

---

### Opbygning af Geberit FlowFit pressekæber



- 1 Pressekæbehåndtag
- 2 Pressespids
- 3 Flap med dimensionsangivelse
- 4 Pressekæbeled
- 5 Flange

## Betjening

---

### Isætning af Geberit FlowFit pressekæben i presseapparatet

---



#### **FORSIGTIG**

**Fare for kvæstelser, hvis de usikrede Geberit pressepåsatser falder ned**

- ▶ Når Geberit pressepåsatserne (pressekæber, mellembakker) sættes ind i værktøjsholderen, skal presseapparatet stå opret.

---

#### **OBS**

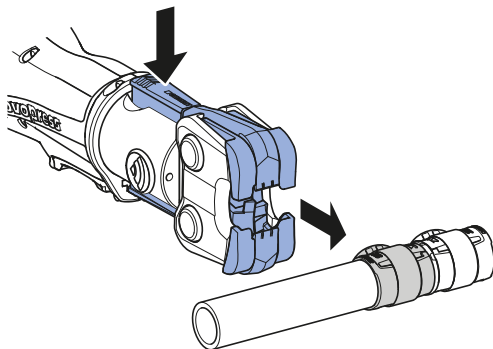
**Fare for skader på apparatet på grund af forkert anvendelse**

- ▶ Brug kun Geberit pressepåsatser (presseslynger og mellembakker), der bærer det samme kompatibilitetsmærke som presseapparatet.
- 
- ▶ Sæt Geberit pressekæben i presseapparatet som beskrevet.  
→ Se driftsvejledningen til det enkelte presseapparat.

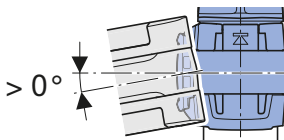
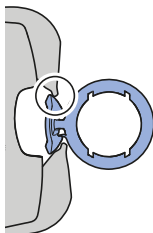
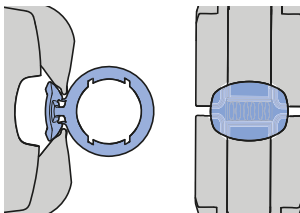
## Presning med Geberit FlowFit pressekæbe

---

- 1 Tryk pressekæbebehandtagnes ender sammen for at åbne Geberit pressekæben. Sæt den åbne pressekæbe på Geberit pressefittingsens presseindikator.



- 2** Kontroller, at Geberit pressekæben er placeret korrekt på Geberit pressefittingsens presseindikator.



- 3** Slip begge ender af pressekæbebehandtaget.

**FORSIGTIG****Fare for fastklemning**

- ▶ Hold hænderne væk fra Geberit pressekæben.
- 

**OBS****Beskadigelse af Geberit pressekæben på grund af forkert presning**

Geberit pressekæben kan blive beskadiget på grund af forkert presning.

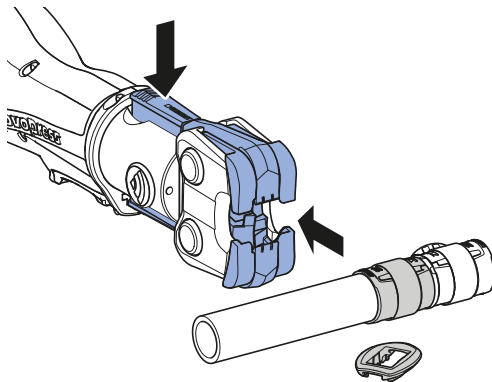
- ▶ Udskift og kassér den beskadigede pressekæbe.
- 

**OBS****Utæt samling på grund af fejl i presningen**

- ▶ Udskift forkert pressede samlinger. De må ikke efterpreses.
- 

- 4** Sammenpres Geberit pressefitting. → Se driftsvejledningen til det enkelte presseapparat.

- 5** Tryk enderne på pressekæbebehandtaget sammen, og løs Geberit pressekæben fra Geberit pressefittingen. Kontroller presseformen.



- i** Hvis en samling ikke er presset helt, f.eks. ved en strømafbrydelse, skal den efterpresnes. En efterpresning udføres som en normal presning. Ved efterpresningen kan presseværktøjet afhængigt af den forudgående presning foretage et stort tilbageslag.

## Vedligeholdelse

### Regler for service af Geberit pressekæber

Disse Geberit FlowFit pressekæber er nemme at vedligeholde og kræver ved bestemmelsesmæssig anvendelse ingen kontrol af autoriserede fagværksteder. Pressekæberne skal dog alligevel vedligeholdes. Pressekæber, der slet ikke vedligeholdes eller ikke vedligeholdes fagligt korrekt, kan medføre uheld med kvæstelser.

Overhold altid de følgende serviceintervaller og vedligeholdelsesarbejder:

Serviceinterval	Vedligeholdelsesarbejde
Regelmæssigt, før brug, ved arbejdsdagens begyndelse	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="370 554 910 711">▶ Kontroller Geberit FlowFit pressekæben for udvendige fejl og mangler, som skader, revner i materialet, rust og anden slitage. Hvis der er fejl eller mangler, skal pressekæben udskiftes.</li> <li data-bbox="370 725 910 758">▶ Fjern aflejring ved pressespidserne.</li> <li data-bbox="370 768 910 858">▶ Sprøjt pressespidserne med BRU-NOX® Turbo-Spray®, og rengør dem med en klud.</li> <li data-bbox="370 868 910 1058">▶ Kontroller, at pressekæbehåndtagene glider let. Kontroller for skidt mellem pressekæbehåndtagene. Hvis det er nødvendigt, skal du rengøre pressekæbehåndtaget og aktivere det flere gange, til det atter glider let.</li> </ul>



Serviceinterval	Vedligeholdelsesarbejde
Regelmæssigt, hver 6. måned	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontroller Geberit FlowFit pressekæben Geberit FlowFit PowerTest for tilladt afstand mellem pressespidserne og tilstrækkelig pressekraft. Hvis der er fejl eller mangler ved kontrollen, skal pressekæbe, presseapparat og PowerTest sendes til et autoriseret værksted.</li> </ul>

## Autoriserede værksteder

Adresserne på de autoriserede værksteder kan fås ved henvendelse til Geberits salgsselskaber.

## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af Geberit pressekæber

Geberit pressekæberne består af stål. Derfor hører slidte Geberit pressekæber ikke til i restaffaldet. De skal leveres direkte tilbage til Geberit til fagligt korrekt bortskaffelse eller sendes til et lokalt indleveringssted for gammelt metal.

## Overensstemmelse

### Overensstemmelseserklæring vedr. Geberit pressekæber

Geberit pressekæber er en del af et system og har ikke deres egen overensstemmelseserklæring. Der følger en relevant overensstemmelseserklæring med presseapparaterne.

### Dokumentationsansvarlig

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Schweiz

## Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

---

### Korrekt bruk

Geberit FlowFit pressbakker bare beregnet på å presse Geberit FlowFit systemrør og pressfittings.

Geberit anbefaler bruk av Geberit FlowFit pressbakker kun i følgende pressenheter:

- Geberit pressenheter med samme svarsmerke 1 eller 2 som er merket som Geberit FlowFit pressbakker.

Andre pressenheter har ikke blitt kontrollert av Geberit med tanke på hvor godt egnet de er med Geberit FlowFit pressbakker. Bruk av pressenheter med for høy presskraft kan redusere levetiden til pressbakkene betydelig.

Bruk bare Geberit FlowFit pressbakker som tilsvarer diameteren til Geberit FlowFit pressfittingsene som skal bearbeides.

Geberit FlowFit pressbakkene må bare brukes av fagpersoner for rørledningsinstallasjoner.

## Feil bruk

Geberit FlowFit pressbakker er utelukkende beregnet for bruk i samsvar med denne brukerhåndboken. Andre bruksområder regnes som feil bruk og kan føre til personskader.

## Brukernes kvalifikasjoner

Uten egnet opplæring kan ikke brukerne gjenkjenne farene i forbindelse med pressesekvensen eller vurdere dem på riktig måte. Dermed kan de skade seg selv eller andre personer.

- Brukerne må være kjent med og bruke sikkerhetsforskriftene i det aktuelle landet.
- Brukere som arbeider med Geberit pressbakker for første gang, må få en fagkyndig til å forklare sikker bruk eller delta på en fagopplæring.

## Følg anvisninger og informasjon

Hvis sikkerhetsanvisningene og -informasjonen ikke overholdes, kan det føre til personskader.

- Les og følg alle sikkerhetsanvisninger og -informasjoner for pressenheten og Geberit pressbakken før du tar dem i bruk.

- Les og følg sikkerhetsanvisningene for forbruksmateriellet som brukes.
- Ta vare på alle sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger for senere bruk.

## **Unngå fare på grunn av defekte Geberitpressbakter**

Geberit-pressbakkene er utsatt for sterke krefter under pressesekvensen og slites ut. Bruk av slitte eller skadde pressbakter kan føre til personska-

- Pressbakkene skal bare brukes når de er i teknisk god stand.
- Utfør regelmessig vedlikehold av pressbakkene. Se vedlikeholdsreglene for Geberit-pressbakter.
- Oppbevar bare pressbakkene i tørre rom.
- Transporter pressbakkene i transportkoffert, beskyttet mot slag.
- Kontroller pressbakkene regelmessig før og etter hver bruk med tanke på mangler og skader. Kontroller spesielt om det er sprekkdannelser i materialet i presskonturen og på flensene.
- Ved sprekkdannelser må du straks ta pressbakkene ut av drift, merke dem som defekte og ikke bruke dem mer.

## **Unngå skade på Geberit pressbakkene på grunn av feil pressing**

Geberit pressbakkene kan bli skadet på grunn av feil pressing eller bruk, for eksempel pressing av fremmedlegemer.

- Påse at pressbakkene ikke settes skjevt på pressfittingen.
- Ved mistanke om skade på pressbakkene (for eksempel ved skarpe kanter på pressfittingen etter pressesekvensen), må du bytte disse.

## **Bruk personlig verneutstyr**

Uten egnet verneutstyr kan personer bli skadet. Bruk vernehjelm, vernebriller og venesko under pressesekvensen.


## Symbolforklaring

---

### Symboler i veiledningen

Sym-bol	Betydning
	<b>FORSIKTIG</b> Angir en fare som kan føre til personska-der hvis den ikke unngås.
	<b>OBS</b> Angir en fare som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.
	Gjør oppmerksom på tilleggsinformasjon.
	Gjør oppmerksom på at det må utføres en visuell kontroll.
	Gjør oppmerksom på riktig bruk.
	Samsvarsmerke: Viser til bruk av kompa-tible pressenheter.
	

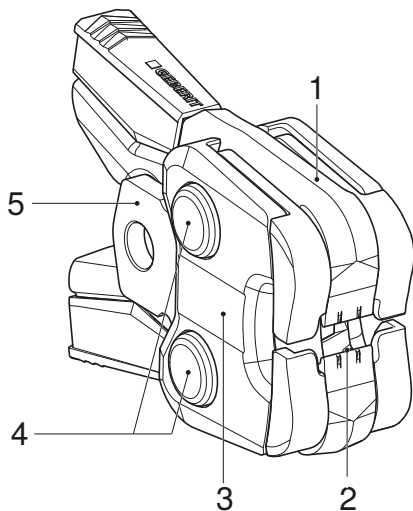
## Symboler på produktet

Sym-bol	Betydning
	Les de medfølgende sikkerhetsanvisningene og håndboken før du starter opp og tar i bruk Geberit presspåsatsen.
<b>1</b>	Samsvarsmerke: Viser til bruk av kompatible pressenheter.
<b>2</b>	

## Produktbeskrivelse

---

### Oppbygging av Geberit FlowFit-pressbakker



- 1 Pressbakkegrip
- 2 Presspiss
- 3 Lask med dimensjonsspesifikasjon
- 4 Pressbakkeledd
- 5 Flens



## Betjening

---

### Sette Geberit FlowFit-pressbakke inn i pressenheten

---



#### **FORSIKTIG**

**Fare for personskader ved at de usikrede Geberit presspåsatsene faller ned**

- ▶ Ved innsetting av Geberit presspåsatsene (pressbakker, mellombakker) i verktøyholderen må du holde pressenheten i stående stilling.

---

#### **OBS**

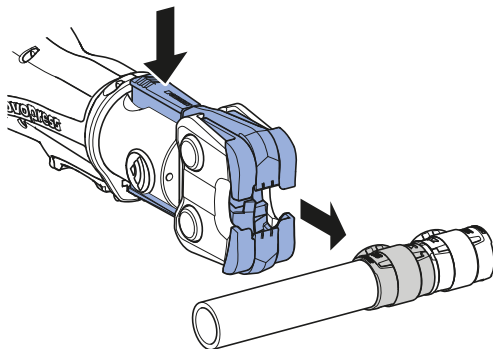
**Fare for skader på apparatet på grunn av feil bruk**

- ▶ Bruk bare Geberit presspåsats (pressbakker, press-slinger, mellombakker) som har samme samsvarsmerke som pressenheten.
- 
- ▶ Sett Geberit-pressbakken inn i pressenheten i henhold til beskrivelsen. → Se bruksanvisningen for den respektive pressenheten.

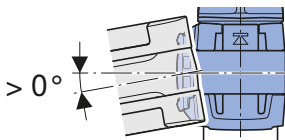
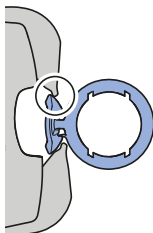
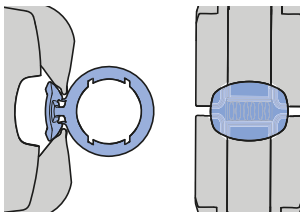
## Pressing med Geberit FlowFit-pressbakke

---

- 1 Åpne Geberit-pressbakken ved å trykke sammen endene på pressbakkegrepe. Sett den åpne pressbakken på press-indikatoren til Geberit-pressfettingen.



- 2** Kontroller at Geberit-pressbakken er korrekt plassert på pressindikatoren til Geberit-pressfittingen.



- 3** Slipp begge endene på pressbakkegrepet.



## **FORSIKTIG**

**Klemfare**

- ▶ Hold hendene unna Geberit pressbakken.
- 

## **OBS**

### **Skade på Geberit pressbakken på grunn av feilpressing**

Ved en feilpressing kan Geberit pressbakken bli skadet.

- ▶ Bytt ut og sett ut av drift skadde presspåsatser.
- 

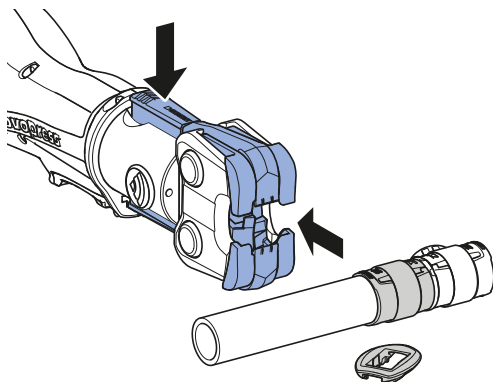
## **OBS**

### **Utett forbindelse på grunn av feilpressing**

- ▶ Skift feilpressede forbindelser. De må ikke etterpresses.
- 

- 4** Press Geberit pressfitting. → Se bruksanvisningen for den respektive pressenheten.

- 5** Trykk sammen endene på pressbakkegrepene, og løsne Geberit pressbakken fra Geberit pressfittingen. Kontroller presskonturen.



- i** Hvis en presset skjøt ikke er fullstendig presset, for eksempel ved strømbrudd, må den etterpresses. En etterpressing gjøres på samme måte som en normal pressing. Ved etterpressingen kan pressverktøyet alt etter forpressingen tilbakelegge et stort returslag.

## Vedlikeholdsregler for Geberit pressbakker

Disse Geberit FlowFit-pressbakkene krever lite vedlikehold og trenger ikke å kontrolleres av autoriserte fagverksteder ved korrekt bruk. Pressbakker må likevel vedlikeholdes. Pressbakker som ikke er vedlikeholdt eller ikke korrekt vedlikeholdt, kan forårsake ulykker med personskader.

Vedlikeholdsintervallene og vedlikeholdsarbeidene som beskrives nedenfor, må absolutt overholdes:

Vedlikeholdsintervall	Vedlikeholdsarbeid
Regelmessig, før bruk, når arbeidsdagen begynner	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontroller Geberit FlowFit-pressbakken med tanke på skader, sprekkdannelser i materialet, rust og andre tegn på slitasje. Bytt pressbakken hvis det er mangler.</li> <li>▶ Fjern avleiringer ved presspissene.</li> <li>▶ Spray presspissene med BRUNOX® Turbo-Spray®, og tørk av med klut.</li> <li>▶ Kontroller at pressbakkegrepet går lett. Kontroller om det er forurensning mellom pressbakkegrepet. Trykk om nødvendig på pressbakkegrepet flere ganger til det går lett igjen.</li> </ul>
Regelmessig, hver 6. måned	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontroller Geberit FlowFit-pressbakken med Geberit FlowFit PowerTest med tanke på om det er tilstrekkelig avstand mellom presspissene, og om det er tilstrekkelig presskraft. Hvis det er mangler med kontrollen, må du levere pressbakke, pressenheten og PowerTest til et autorisert fagverksted.</li> </ul>

## Autoriserte fagverksteder

Adresser til autoriserte fagverksteder kan fås hos Geberit-forhandlere.

## Avfallshåndtering

---

### Avfallshåndtering av Geberit-pressbakker

Geberit-pressbakkene er produsert i stål. Derfor skal ikke brukte Geberit-pressbakker kastes i restavfallet. De må leveres direkte tilbake til Geberit eller et lokalt mottakssted for metallavfall.

## Samsvar

---

### Samsvarserklæring for Geberit-pressbakker

Geberit-pressbakkene er del av et system og har ikke en egen samsvarserklæring. Tilsvarende samsvarserklæringer er vedlagt pressenhetene.

### Dokumentasjonsfullmektig

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Sveits



## Grundläggande säkerhetsanvisningar

---

### Ändamålsenlig användning

Geberit FlowFit pressbackar är endast avsedda för pressning av Geberit FlowFit systemrör och pressrördelar.

Geberit rekommenderar att Geberit FlowFit pressbackar endast används i följande pressenheter:

- Geberit pressenheter med samma kompatibilitetsmärkning  eller  som Geberit FlowFit pressback.

Geberit har inte testat om andra pressenheter passar för Geberit FlowFit pressbackar. Användning av pressenheter med för hög presskraft kan förkorta pressbackarnas livslängd avsevärt.

Använd endast Geberit FlowFit pressbackar som överensstämmer med diametern på de Geberit FlowFit pressrördelar som ska bearbetas.

Geberit FlowFit pressbackar får endast användas av fackpersonal för rörinstallationer.



## **Ej ändamålsenlig användning**

Geberit FlowFit pressbackar är endast avsedda att användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Andra tillämpningar betraktas som ej ändamålsenliga och kan leda till personskador.

## **Användarens kvalifikationer**

Användare som saknar lämplig utbildning kan inte identifiera eller bedöma de risker som utgår från pressekvensen. Därmed kan de skada sig själva eller andra personer.

- Användare måste känna till och följa de lokala säkerhetsföreskrifterna.
- Användare som för första gången arbetar med Geberit pressbackar måste instrueras av en fackkunnig person eller delta i en utbildning.

## **Följ upplysningar och anvisningar**

Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan orsaka personskador.

- Läs och beakta alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för pressenheten och Geberit pressbacken före idrifttagandet.
- Läs och beakta säkerhetsanvisningarna för de förbrukningsmaterial som ska användas.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

## **Undvik fara pga. trasiga Geberit-pessbackar**

Geberit-pessbackarna utsätts för stora krafter vid pressningen och nöts med tiden. Om nötta eller skadade pessbackar används kan det leda till personskador.

- Använd bara pessbackar som är i felfritt skick.
- Underhåll pessbackarna regelbundet. → Se underhållsregler för Geberit-pessbackar.
- Förvara alltid pessbackarna i torra utrymmen.
- Transportera pessbackarna i transportlådor och se till så att de är stötskyddade.
- Kontrollera pessbackarna regelbundet map. brister och skador före och efter varje användning. Kontrollera framför allt om det finns begynnande materialsprickor i presskonturen och på flänsarna.
- Vid materialsprickor måste pessbackarna omedelbart sorteras ut, märkas som defekta och sedan kasseras.

## **Undvik skador på Geberit pressbackar på grund av felaktig pressning**

Geberit pressbackar kan skadas vid felaktig pressning eller användning, t.ex. vid sampressning av främmande föremål.

- Se till att pressbackarna inte hamnar snett på pressrördelen.
- Om du misstänker skador på pressbackarna (t.ex. vid vassa kanter på pressrördelen efter pressekvensen) måste de bytas ut.

## **Använd personlig skyddsutrustning**

Utan lämplig skyddsutrustning kan personer drabbas av skador. Under pressekvensen måste skyddshjälm, skyddsglasögon och säkerhetsskor bäras.


## Symbolförklaring

---

### Symboler i anvisningen

Sym-bol	Betydelse
	<b>VAR FÖRSIKTIG</b> Betecknar en fara som kan leda till skador om faran inte undviks.
	<b>OBSERVERA</b> Betecknar en fara som kan leda till materiella skador om faran inte undviks.
	Hänvisar till ytterligare information.
	Hänvisar till att en visuell kontroll måste genomföras.
	Hänvisar till korrekt användning.
	Kompatibilitetsmärkning: Hänvisar till användning av kompatibla pressenheter.
	

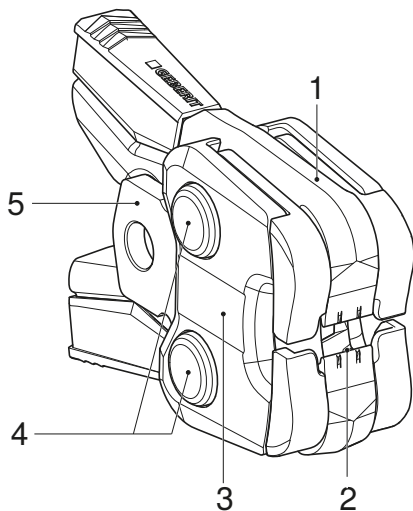
## Symboler på produkten

Sym-bol	Betydelse
	Läs medföljande säkerhetsanvisningar och driftinstruktion innan Geberit presstillsatsen tas i drift och används.
1	Kompatibilitetsmärkning: Hänvisar till användning av kompatibla pressenheter.
2	

## Produktbeskrivning

---

### Konstruktion av Geberit FlowFit-pessbackar



- 1 Backspak
- 2 Presspets
- 3 Flik med måttangivelse
- 4 Backleder
- 5 Fläns

## Manövrering

---

### Sätt Geberit FlowFit-pessbacken i pressenheten

---



#### **OBSERVERA**

**Risk för personskador om Geberit presstillsatser faller ned ifall de inte har säkrats**

- ▶ Håll pressenheten rak när du sätter in Geberit presstillsatser (pressbackar, mellanbackar) i verktygsfästet.

---

#### **OBSERVERA**

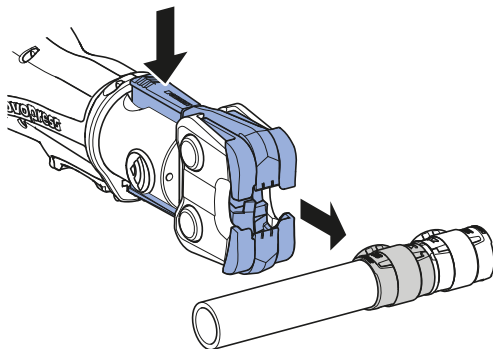
**Skador på enheten på grund av felaktig användning**

- ▶ Använd endast Geberit presstillsatser (pressbackar, presslingor, mellanbackar) med samma kompatibilitetsmärkning som pressenheten.
- 
- ▶ Sätt in Geberit-pessbacken i pressenheten enligt beskrivningen. → Se bruksanvisningen för respektive pressenhet.

## Pressning med Geberit FlowFit-pressback

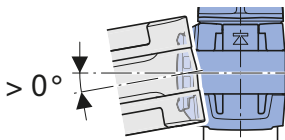
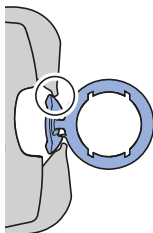
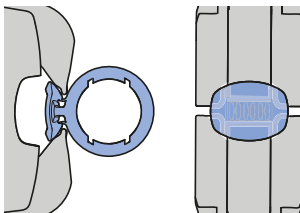
---

- 1 Tryck ihop ändarna på backspakarna för att öppna Geberit-pressbacken. Sätt den öppnade pressbacken på pressindikeringen till Geberit-pressrördelen.





- 2** Se till så att Geberit-pessbacken är korrekt placerad på pressindikeringen till Geberit-pessrördelen.



- 3** Släpp båda ändarna av backpakarna.

**OBSERVERA****Klämrisk**

- ▶ Håll händerna borta från Geberit pressback.

**OBSERVERA****Skador på Geberit pressbacken på grund av felpressning**

Felpressning kan leda till skador på Geberit pressbacken.

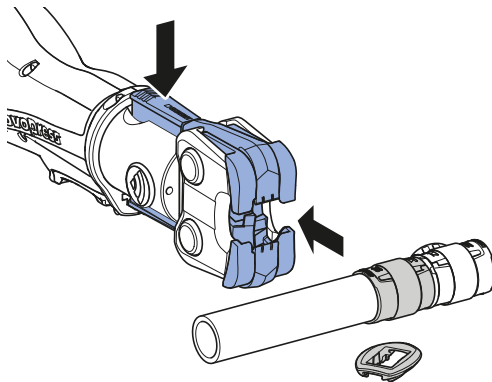
- ▶ Byt ut och kassera skadade pressbackar.

**OBSERVERA****Otät koppling vid felpressning**

- ▶ Byt ut den felpressade kopplingen. Den får inte efterpressas.

- 4** Pressa Geberit pressrördel. → Se bruksanvisningen för respektive pressenhet.

- 5** Tryck ihop backspakarnas ändar och lossa Geberit-pessbacken från Geberit-pessrördelen. Kontrollera pesskonturen.



- i** Om en pressfog inte är fullständigt pressad, t.ex. vid strömvabrott, ska den efterpressas. Efterpressning genomförs på samma sätt som vanlig pressning. Beroende på förpressningen kan pressverktyget utföra ett stort löst slag vid efterpressning.

## Underhållsregler Geberit pressbackar

Geberit FlowFit-pessbackarna kräver minimalt underhåll och behöver inte kontrolleras av auktoriserade verkstäder vid avsedd användning. Trots detta måste pressbackarna underhållas.

Pressbackar som inte har underhållits eller som har underhållits felaktigt kan orsaka olyckor som leder till skador.

Följande underhållsintervaller och underhållsarbeten måste följas:

Underhållsintervaller	Underhållsarbete
Regelbundet, före användning, vid arbetsdagens början	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollera Geberit FlowFit-pessbacken map. yttre brister som skador, materialsprickor, rostställen och andra förslitningstecken. Vid fel på pessbacken ska den bytas ut.</li> <li>▶ Ta bort avlagringar på presspetsarna.</li> <li>▶ Spreja presspetsarna med BRU-NOX® Turbo-Spray® och rengör med en trasa.</li> <li>▶ Kontrollera att backspakarna går lätt och inte kärvar. Kontrollera om det finns smuts mellan backspakarna. Rengör och aktivera ev. backspakarna flera gånger tills de går lätt igen.</li> </ul>
Regelbundet, var 6:e månad	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollera Geberit FlowFit-pessbacken Geberit FlowFit PowerTest map. tillåtet avstånd mellan presspetsarna och tillräcklig presskraft. Om det förekommer fel under kontrollen ska pessbacken, pressenheten och PowerTest lämnas in till en auktoriserad verkstad.</li> </ul>

## Auktoriserade verkstäder

Adresser till auktoriserade verkstäder får du hos Geberits återförsäljare.

## Avfallshantering

---

### Omhändertagande av Geberit-pessbackar

Geberit-pessbackarna är av stål. Så uttjänta Geberit-pessbackar får inte slängas som osorterat avfall. De ska lämnas tillbaka till Geberit för korrekt avfallshantering eller till en lokal sopstation för metallskrot.

## Överensstämmelse

---

### Försäkran om överensstämmelse för Geberit-pessbackar

Geberit-pessbackar ingår i ett system och har ingen egen försäkran om överensstämmelse. Motsvarande försäkran om överensstämmelse medföljer pressenheterna.

### Dokumentationsansvarig

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Schweiz



## Turallisuusohjeet

---

### Määräysten mukainen käyttö

Geberit FlowFit -puristusleuat on tarkoitettu ainoastaan Geberit FlowFit -järjestelmäputkien ja -puristusliitinten puristamiseen.

Geberit suosittelee käyttämään Geberit FlowFit -puristusleukoja vain seuraavissa puristusyksiköissä:

- Geberit-puristusyksiköt, jotka on varustettu samalla yhteensopivuusmerkinnällä  tai  Geberit FlowFit -puristusleuan merkinnällä.

Geberit ei ole testannut muiden puristusyksiköiden soveltuvuutta Geberit FlowFit -puristusleukoihin. Puristusvoimaltaan liian suurten puristusyksiköiden käyttö voi lyhentää puristusleukojen käyttöikää huomattavasti.

Käytä ainoastaan Geberit FlowFit -puristusleukoja, jotka vastaavat käsiteltävien Geberit FlowFit -puristusliittimien läpimittaa.

Vain putkiasennuksen ammattilaiset saavat käyttää Geberit FlowFit -puristusleukoja.

## Määräysten vastainen käyttö

Geberit FlowFit -puristusleukoja saa käyttää vain tämän käyttöohjeen mukaisesti. Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.

## Käyttäjien pätevyys

Jos käyttäjillä ei ole soveltuvaa koulutusta, he eivät pysty tunnistamaan puristamisen aiheuttamia vaaroja tai arvioimaan niitä oikein. Näin he itse tai muut henkilöt voivat loukkaantua.

- Käyttäjien on tunnettava maakohtaiset turvallisuusmääräykset ja noudatettava niitä.
- Geberit-puristusleukoja ensimmäistä kertaa käyttävien on saatava asiantuntijan perehdytys turvallisesta käsittelystä tai osallistuttava koulutukseen.

## Ohjeiden ja määräysten noudattaminen

Turvallisuusohjeiden ja määräysten laiminlyöminen voi aiheuttaa loukkaantumisia.

- Lue puristuslaitteen ja Geberit-puristusleuan kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset ennen laitteiden käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Lue käytettävien kulutustavaroiden turvallisuusohjeet ja noudata niitä.

- Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset tulevaa käyttöä varten.

## **Viallisten Geberit-puristusleukojen aiheuttaman vaaran välttäminen**

Geberit -puristusleuat altistuvat puristettaessa suurille voimille ja kuluvat. Kuluneiden tai vaurioituneiden puristusleukojen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia.

- Käytä puristusleukoja ainoastaan niiden ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- Huolla puristusleuat säännöllisesti. → Katso Geberit-puristusleukojen huolto-ohjeet.
- Säilytä puristusleukoja aina kuivissa tiloissa.
- Kuljeta puristusleukoja kuljetuslaukussa iskuilta suojattuina.
- Tarkasta säännöllisesti aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, että puristusleuoissa ei ole puutteita eikä vaurioita. Tarkasta erityisesti, ettei puristuspinnoissa ja laipoissa ole alkavia murtumia.
- Jos materiaalissa on alkavia murtumia, poista puristusleuat heti käytöstä, merkitse viallisiksi ja älä käytä niitä enää.



## **Virheellisen puristuksen aiheuttaman Geberit-puristusleukojen vaurioitumisen välttäminen**

Geberit-puristusleuat voivat vaurioitua virheellisen puristamisen tai käytön vuoksi, esimerkiksi, jos mukana puristetaan vierasesineitä.







- Älä aseta puristusleukoja vinoon puristusliittimen päälle.
- Jos epäilet puristusleukojen vaurioituneen (esim. puristusliittimen terävien reunojen takia puristuksen jälkeen), vaihda puristusleuat.

## **Henkilönsuojainten käyttäminen**


Jos tarkoituksenmukaisia suojavarusteita ei käytetä, voi seurauksena olla loukkaantuminen. Käytä puristamisen aikana suojakypärää, suojalaseja ja turvakenkiä.

## Merkkien selitykset

### Ohjeissa käytetyt merkit

Merkki	Merkitys
	<b>HUOMIO</b> Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos sitä ei vältetä.
	<b>HUOMAUTUS</b> Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Viittaa lisätietoon.
	Viittaa siihen, että silmämääräinen tarkastus täytyy suorittaa.
	Viittaa oikeanlaiseen käyttöön.
	Yhteensopivuusmerkintä: viittaa yhteensopivien puristuslaitteiden käyttöön.
	

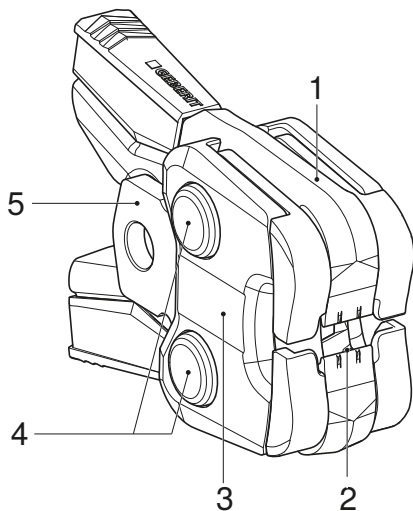
## Tuotteessa olevat merkit

Merkki	Merkitys
	Oheiset turvallisuusohjeet ja määräykset on luettava ennen Geberit-puristuspään käyttöönottoa ja käyttöä.
1	Yhteensopivuusmerkintä: viittaa yhteensopivien puristuslaitteiden käyttöön.
2	

## Tuotekuvaus

---

### Geberit FlowFit -puristusleukojen rakenne



- 1 Leukojen pidike
- 2 Pihtien kärjet
- 3 Laatta, johon on merkitty mitat
- 4 Leukojen nivelet
- 5 Laippa

# Käyttö

---

## Geberit FlowFit -puristusleuan kiinnitys puristusyksikköön

---



### HUOMIO

Loukkaantumisvaara kiinnittämättömien Geberit-puristuspäiden putoamisen takia

- ▶ Kun asetat Geberit-puristuspäät (puristusleuat, välileuat) työkalutelineeseen, pidä puristustyökalua pystyssä.

---

### HUOMAUTUS

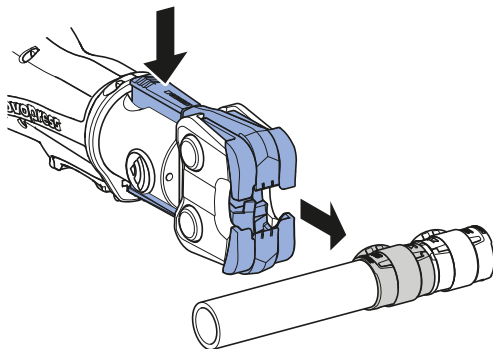
**Laitevaurioita virheellisen käytön takia**

- ▶ Käytä vain Geberit-puristuspäitä (puristusleuat, puristuskaukukset, välileuat), joissa on sama yhteensopivuusmerkintä kuin puristuslaitteessa.
- 
- ▶ Kiinnitä Geberit-puristusleuka kuvauksen mukaan puristusyksikköön. → Katso kyseisen puristusyksikön käyttöohje.

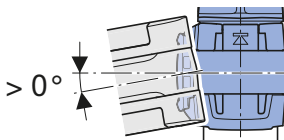
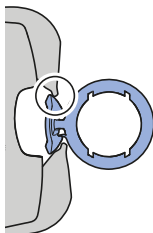
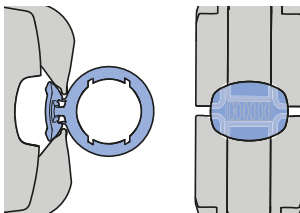
## Geberit FlowFit -puristusleualla puristaminen

---

- 1 Avaa Geberit-puristusleuka painamalla leukojen pidikkeen päätä yhteen. Aseta avattu puristusleuka Geberit-puristusliittimen indikaattorin päälle.



- 2** Varmista, että Geberit-puristusleuka on oikein Geberit-puristusliittimen indikaattorin päällä.



- 3** Päästä leukojen pidikkeen molemmat päät vapaaksi.



## **HUOMIO**

### **Puristumisvaara**

- ▶ Pidä kädet poissa Geberit-puristusleuasta.

---

## **HUOMAUTUS**

### **Geberit-puristusleuan vaurio vääränlaisen puristamisen takia**

Geberit-puristusleuka voi vaurioitua vääränlaisen puristamisen takia.

- ▶ Vaihda vaurioitunut puristusleuka ja poista se käytöstä.

---

## **HUOMAUTUS**

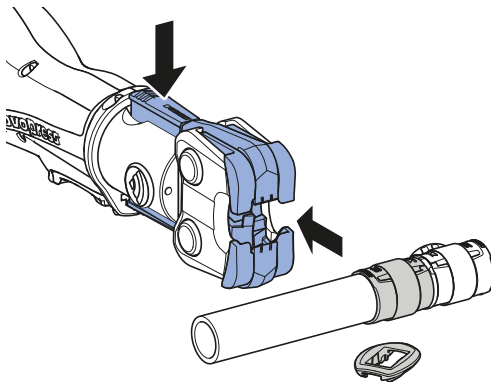
### **Vääränlaisen puristuksen aiheuttama vuotava liitos**

- ▶ Vaihda väärin puristettu liitos. Sitä ei saa jälkipuristaa.

- 
- 4** Purista Geberit-puristusliitin. → Katso kyseisen puristussyksikön käyttöohje.



- 5** Paina leukojen pidikkeen päät yhteen ja irrota Geberit-puristusleuka Geberit-puristusliittimestä. Tarkasta puristuspinna.



- i** Jos puristusliitos ei ole puristunut täysin esimerkiksi virtakatkoksen vuoksi, se täytyy jälkipuristaa. Jälkipuristus tehdään samoin kuin tavallinen puristus. Jälkipuristuksen aikana puristustyökalu voi aiheuttaa voimakkaan paluuiskun riippuen esipuristuksesta.

## Kunnossapitogeen

### Geberit-puristusleukojen huolto-ohjeet

Nämä Geberit FlowFit -puristusleuat eivät tarvitse paljon huoltoa, ja jos niitä käytetään määräysten mukaisesti, niitä ei tarvitse toimittaa tarkastukseen valtuutettuihin korjaamoihin. Puristusleukoja on kuitenkin huollettava. Puristusleuat, joita ei ole huollettu tai ei ole huollettu asianmukaisesti, voivat aiheuttaa onnettomuuksia ja loukkaantumisia.

Jäljempänä kuvattuja huoltovälejä on ehdottomasti noudatettava ja huoltotyöt on suoritettava:

Huoltoväli	Huoltotyö
Säännöllisesti, ennen käyttöä, työpäivän alussa	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tarkasta, onko Geberit FlowFit -puristusleuassa ulkoisia puutteita, esimerkiksi vaurioita, materiaalin alkavia murtumia, ruostuneita kohtia tai muita kulumajälkiä. Jos puutteita on, vaihda puristusleuka.</li> <li>▶ Poista likakertymät puristuskärjistä.</li> <li>▶ Suihkuta puristuskärjille BRUNOX® Turbo-Spray® -ainetta ja puhdista liinalla.</li> <li>▶ Tarkasta, liikkuuko leukojen pidike kevyesti. Tarkista, onko leukojen pidikkeiden välissä likaa. Puhdista leukojen pidikkeet tarvittaessa ja paina niitä useita kertoja, kunnes ne liikkuvat taas kevyesti.</li> </ul>

Huoltoväli	Huoltotyö
Säännöllisesti, 6 kuukauden välein	<p>► Tarkista Geberit FlowFit -puristusleuka Geberit FlowFit PowerTest -testin avulla varmistaaksesi, että puristuskärkien etäisyys on sallituissa rajoissa ja puristusvoima riittävä. Jos tarkastuksessa havaitaan puutteita, toimita puristusleuka, puristusyksikkö ja PowerTest valtuutetulle korjaamolle.</p>

## Valtuutetut korjaamot

Voit kysyä valtuutettujen korjaamoiden osoitteita Geberit-jakeluyhtiöistä.

## Hävittäminen

### Geberit-puristusleukojen hävittäminen

Geberit-puristusleuat on valmistettu teräksestä. Käytöstä poistetut Geberit-puristusleuat eivät näin ollen kuulu sekajätteeseen. Ne on palautettava asianmukaista hävittämistä varten suoraan Geberit-yhtiöön tai toimitettava paikalliseen romumetallin vastaanottopaikkaan.

## Vaatimustenmukaisuus

### Geberit-puristusleukojen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Geberit-puristusleuat ovat järjestelmän osia, eikä niille ole omaa vaatimustenmukaisuusvakuutusta. Vastaavat vaatimustenmukaisuusvakuutukset liittyvät puristusyksiköihin.

### Dokumentoinnista vastaava henkilö

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Sveitsi



## Alapvető biztonsági előírások

---

### Rendeltetésszerű használat

A Geberit FlowFit présfák kizárólag a Geberit FlowFit rendszercsövek és présidomok összepréselésére használhatók.

A Geberit javaslata szerint a Geberit FlowFit présfák csak az alábbi elektromos présgépekben alkalmazandók:

- Olyan Geberit elektromos présgépek, amelyek ugyanazzal a kompatibilitás jellel  vagy  a Geberit FlowFit présfával megegyező kompatibilitási jellel rendelkeznek.

A Geberit nem ellenőrizte a többi elektromos présgépet, hogy azok alkalmasak-e a Geberit FlowFit présfákkal való alkalmazásra. A túl nagy préselőerővel rendelkező elektromos présgépek alkalmazása jelentősen csökkentheti a présfák élettartamát.

Csak olyan Geberit FlowFit présfákat alkalmazzon, amelyek megfelelőek a megmunkálandó Geberit FlowFit présidomok átmérőjéhez.

A Geberit FlowFit présfákat csak csővezetékek szereléséhez értő szakemberek használhatják.

## Nem rendeltetésszerű használat

A Geberit FlowFit prészopfák kizárólag a kezelési útmutatónak megfelelő alkalmazásra szolgálnak. Az ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és sérüléseket okozhat.

## A felhasználók képzettsége

Ha a felhasználók nem rendelkeznek a megfelelő képzettséggel, akkor nem tudják felismerni vagy megfelelően felmérni a préselési folyamat általi veszélyeket. Ezáltal sérüléseket okozhatnak maguknak vagy más személyeknek.

- A felhasználóknak ismerniük és alkalmazniuk kell az adott országban érvényes biztonsági előírásokat.
- A Geberit prészopfákat első alkalommal használó felhasználókat szakembernek kell bevezetnie a biztonságos kezelés rejtjelmeibe, illetve ezeknek a felhasználóknak szakképzésen kell részt venniük.

## **Előírások és útmutatók követése**

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása sérülésekhez vezethet.

- Üzembe helyezés előtt olvassa el, és vegye figyelembe az elektromos prés gép és a Geberit prés pofa összes biztonsági előírását és utasítását.
- Olvassa el és tartsa be a használandó anyagokkal kapcsolatos biztonsági előírásokat.
- Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi felhasználás céljából.

## **Meghibásodott Geberit prés pofák általi veszély elkerülése**

A Geberit prés pofák a préselési folyamat során nagy erőknek vannak kitéve és kopnak. A kopott vagy károsodott prés pofák alkalmazása sérüléseket okozhat.

- A prés pofákat csak akkor használja, ha műszakilag kifogástalan állapotban vannak.
- Rendszeresen végezze el a prés pofák karbantartását. → Lásd a Geberit prés pofák karbantartási szabályait.
- Csak száraz helyiségben tárolja a prés pofákat.

- Szállítókoszárban, ütődéstől védve szállítsa a présfákat.
- Minden egyes alkalmazás előtt és után rendszeresen ellenőrizze, hogy a présfák hiányosak-e és károsodtak-e. Elsősorban azt ellenőrizze, hogy a préselési kontúrban és a karimán nincsenek-e anyagrepedés-kezdemények.
- Anyagrepedés-kezdemények esetén haladéktalanul selejtezze le a présfákat, jelölje őket hibásként és ne használja őket többé.

## **A Geberit présfák hibás préselés okozta károsodásának elkerülése**

A Geberit présfák hibás préselés vagy alkalmazás, például idegen tárgyakkal való préselés következtében károsodhatnak.

- Ne hajlítsa meg a présfákat a présidomon.
- A présfák károsodásának gyanúja esetén (például a préselési folyamatot követően a présidomon lévő éles szélek esetén) cserélje ki a présfákat.




## **Használjon személyi védőfelszerelést**

A megfelelő védőfelszerelés hiánya személyi sérülést vagy halálát okozhat. A préselési eljárás során viseljen védősisakot, védőszemüveget és biztonsági cipőt.




## A szimbólumok magyarázata

### Szimbólumok az útmutatóban

Szim- bólu m	Jelentés
	<b>VIGYÁZAT</b> Olyan veszélyre utal, amely sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.
	<b>FIGYELEM</b> Olyan veszélyre utal, amely anyagi károkhoz vezethet, ha nem kerülik el.
	További információra utal.
	Arra utal, hogy szemrevételezéses ellenőrzést kell végezni.
	A helyes alkalmazásra utal.
	Kompatibilitás jele: Kompatibilis elektromos présgépek alkalmazására utal.
	

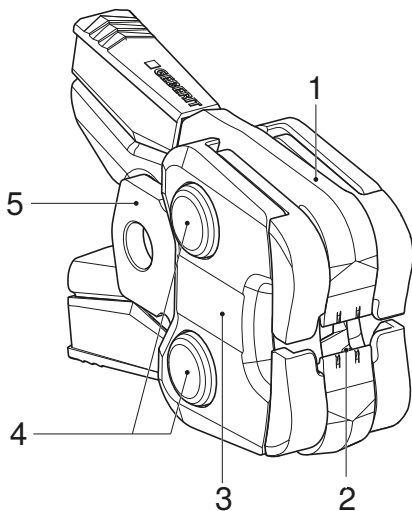
## Szimbólumok a terméken

Szim-bólum	Jelentés
	A Geberit présfeltétek üzembe helyezése és használata előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és az útmutatót.
1	Kompatibilitás jele: Kompatibilis elektromos présgépek alkalmazására utal.
2	

## Termékleírás

---

### A Geberit FlowFit présfogák felépítése



- 1 Nyitókarok
- 2 Préscsúcs
- 3 Hurok méretmeghatározással
- 4 Préscsuklók
- 5 Karima

## Kezelés

---

### A Geberit FlowFit prészopfák behelyezése az elektromos présgépbe

---



#### VIGYÁZAT

Súlyos sérülés veszélye a nem biztosított Geberit présfeltétek leesése következtében

- ▶ A Geberit présfeltétek (prészopfák, adapterek) szerszámfoglatba történő behelyezésekor tartsa egyenesen az elektromos présgépet.

---

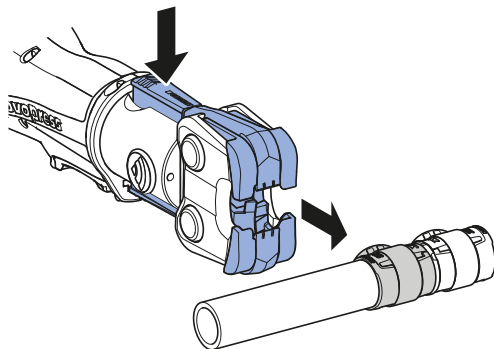
#### FIGYELEM

A gép károsodása helytelen alkalmazás miatt

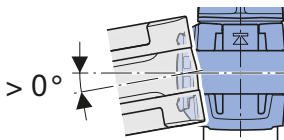
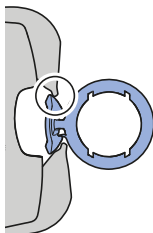
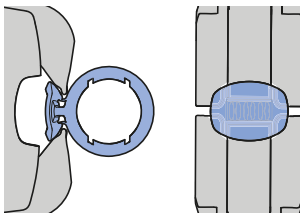
- ▶ Csak olyan Geberit présfeltéteket (prészopfákat, présgyűrűket, adaptereket) használjon, amelyeknek a kompatibilitási jele megegyezik az elektromos présgép jelével.
- ▶ Helyezze be a Geberit prészopfát az elektromos présgépbe a leírásnak megfelelően. → Lásd az adott elektromos présgép üzemeltetési útmutatóját.

## Préselés Geberit FlowFit présopával

- 1 A Geberit présopfa kinyitásához nyomja össze mindkét présopfa nyitókar végét. Helyezze a nyitott présopfát a Geberit présidom présindikátorára.



- 2** Győződjön meg róla, hogy a Geberit préspofa megfelelően fekszik a Geberit présidom présindikátorán.



- 3** Engedje el a nyitókar mindkét végét.



## VIGYÁZAT

Sérülésveszély

- ▶ Tartsa távol a kezét a Geberit présprofától.

---

## FIGYELEM

### A Geberit préspofa károsodása hibás préselési folyamat következtében

Hibás préselési folyamat következtében a Geberit préspofa károsodhat.

- ▶ Cserélje ki és selejtezze le a károsodott présprofát.

---

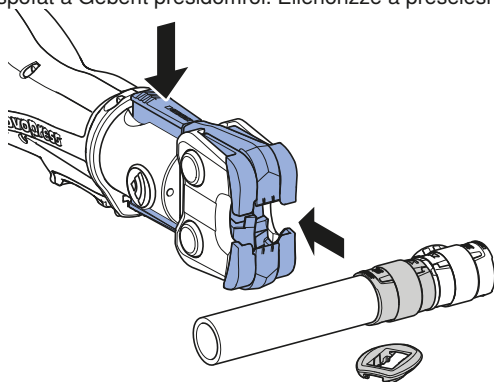
## FIGYELEM

### Tömítetlen kötés hibás préselési folyamat következtében

- ▶ Cserélje ki a hibásan préselt kötetst. Nem szabad utánpréselni.

- 
- 4** Préselje össze a Geberit présidomot. → Lásd az adott elektromos présgép üzemeltetési útmutatóját.

- 5** Nyomja össze a nyitókarok végeit, és távolítsa el a Geberit présprofát a Geberit présidomról. Ellenőrizze a préselési kon-



túrt.

- i** Ha valamely préselt csatlakozás préselése nem ment végbe tökéletesen, például áramkiesés esetén, akkor utánpréselésre van szükség. Az utánpréselést ugyanúgy kell elvégezni, mint egy normál préselést. Az utánpréselés során a prészerszám az előpréseléstől függően jelentős üresjáratot tehet.



## Karbantartás

### A Geberit présprofák karbantartási szabályai

Az alábbi Geberit FlowFit présprofák karbantartást igényelnek és rendeltetésszerű használatuk esetén nincs szükség hivatalos szakszervezetek által végzett ellenőrzésre. Ennek ellenére a présprofákat azonban karban kell tartani. A nem vagy nem szakszerűen karbantartott présprofák súlyos sérülésekkel járó baleseteket okozhatnak. Az alább felsorolt karbantartási időközöket és karbantartási munkálatokat kötelezően be kell tartani:

Karbantartási időközök	Karbantartási munkálat
Rendszeresen, alkalmazás előtt, a munkanap kezdetén	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a Geberit FlowFit présprofát, hogy tapasztalhatók-e rajta hiányosságok, különösen károsodások, anyagrepedés-kezdemények, rozsdafoltok és más, elhasználódásra utaló jelenségek. Ha hiányosságokat talál, cserélje ki a présprofát.</li> <li>▶ Távolítsa el a lerakódásokat a préscsúcsokról.</li> <li>▶ Permetezze be a préscsúcsokat BRU-NOX® Turbo-Spray®-vel és tisztítsa meg egy törőkendővel.</li> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a nyitókar könnyen mozog-e. Ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés a nyitókarok között. Szükség esetén tisztítsa meg és működtesse egymás után többször a nyitókart, amíg ismét könnyen mozog.</li> </ul>

Karbantartási idő- közök	Karbantartási munkálat
Rendszeresen, fél- évente	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a Geberit FlowFit préspofoa esetében a préscsúcscok közötti megengedett távolságot és a megfelelő préserőt Geberit FlowFit PowerTest segítségével. Ha az ellenőrzés során hiányosságokat tapasztal, akkor ellenőriztesse a préspofoát, az elektromos présgépet és a PowerTest-et hivatalos szakszervizzel.</li> </ul>

## Hivatalos szakszervizek

A hivatalos szakszervizek címéről érdeklődjön a Geberit nagykereskedőknél.

## Ártalmatlanítás

---

### Geberit préspofák ártalmatlanítása

A Geberit préspofák acélból készültek. Ezért az elhasználdott Geberit préspofák nem kerülhetnek a kommunális hulladék közé. Ezeket a szakszerű ártalmatlanításhoz vissza kell juttatni a Geberit számára vagy fémhulladék helyi átvevőhelyére kell eljuttatni.

## Megfelelőség

---

### **Geberit présprofákra vonatkozó megfeleléségi nyilatkozat**

A Geberit présprofák egy rendszer részét képezik és nincs külön megfeleléségi nyilatkozatuk. A vonatkozó megfeleléségi nyilatkozatok mellékelve vannak az elektromos présgéphez.

### **A dokumentációért felelős megbízott**

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Svájc



## Základné bezpečnostné upozornenia

---

### Použitie v súlade s určením

Lisovacie čeluste Geberit FlowFit slúžia výlučne na zlisovanie systémových rúr a lisovacích tvaroviek Geberit FlowFit.

Geberit odporúča, aby sa lisovacie čeluste Geberit FlowFit používali len v nasledujúcich lisovacích prístrojoch:

- Lisovacie prístroje Geberit, ktoré sú označené rovnakým symbolom kompatibility  alebo  takým, akým sú označené lisovacie čeluste Geberit FlowFit.

Iné lisovacie prístroje spoločnosť Geberit neskontrolovala z hľadiska ich vhodnosti pre lisovacie čeluste Geberit FlowFit. Použitie lisovacích prístrojov s príliš veľkou lisovacou silou môže výrazne znížiť životnosť lisovacích čelustí.

Používajte len lisovacie čeluste Geberit FlowFit, ktoré zodpovedajú priemeru spracovávaných lisovacích tvaroviek Geberit FlowFit.

Lisovacie čeluste Geberit FlowFit smú používať len kvalifikované osoby so znalosťami z oblasti inštalácie potrubí.

## Použitie v rozpore s určením

Lisovacie čeluste Geberit FlowFit sú určené výlučne na používanie podľa tohto návodu na obsluhu. Iné použitia sa považujú za použitia v rozpore s určením a môžu viesť k zraneniam.

## Kvalifikácia používateľov

Používatelia bez vhodného vzdelania nedokážu rozpoznať alebo správne odhadnúť ohrozenia vyplývajúce z procesu lisovania. V dôsledku toho môžu sebe alebo iným osobám spôsobiť zranenia.

- Používatelia musia byť oboznámení s bezpečnostnými predpismi platnými v príslušnej krajine a dodržiavať ich.
- Používateľom, ktorí s lisovacími čelustami Geberit pracujú po prvý raz, odborník musí vysvetliť bezpečné zaobchádzanie s prístrojom alebo musia absolvovať odborné školenie.

## Dodržiavanie pokynov a návodov

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zranenia.

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny týkajúce sa lisovacieho prístroja a lisovacej čeluste Geberit a dodržiavajte ich.

- Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny týkajúce sa použitých spotrebných materiálov.
- Všetky bezpečnostné upozornenia a návody uschovajte pre ich použitie v budúcnosti.

## **Zabránenie nebezpečenstvu následkom poškodených lisovacích čelústí Geberit**

Lisovacie čeluste Geberit sú pri procese lisovania vystavené pôsobeniu veľkých síl, pričom dochádza k ich opotrebovaniu. Použitie opotrebovaných alebo poškodených lisovacích čelústí môže viesť k zraneniam.

- Používajte len lisovacie čeluste v technicky bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu lisovacích čelústí. → Pozrite si pravidlá údržby pre lisovacie čeluste Geberit.
- Lisovacie čeluste uschovávajúte len v suchých miestnostiach.
- Lisovacie čeluste prepravujte v prepravnom kufříku chránené pred nárazom.

- Pred a po každom použití pravidelne skontrolujte, či lisovacie čeluste nevykazujú nedostatky a poškodenia. Skontrolujte najmä, či nevykazujú natrhnutia materiálu v lisovacej kontúre a na prírubách.
- Pri natrhnutiach materiálu okamžite vyradíte lisovacie čeluste, označte ich za poškodené a už ich nepoužívajte.

## **Zabránenie poškodeniu lisovacích čelustí Geberit chybným zlisovaním**

Lisovacie čeluste Geberit sa môžu poškodiť nesprávnym zlisovaním alebo použitím, ako napríklad zlisovanie cudzích telies.





- Zabráňte spriecheniu lisovacích čelustí na lisovacej tvarovke.
- Pri podozrení na poškodenie (napríklad pri ostrých hranách lisovacej tvarovky po procese lisovania) lisovacie čeluste vymeňte.

## **Používanie osobných ochranných prostriedkov**

Pri nepoužívaní vhodných osobných ochranných prostriedkov môže dôjsť k zraneniu. Počas procesu lisovania používajte ochrannú prilbu, ochranné okuliare a bezpečnostnú obuv.

## Vysvetlenie symbolov


### Symbole v návode

Sym-bol	Význam
	<b>UPOZORNENIE</b> Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k zraneniam.
	<b>POZOR</b> Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k vecným škodám.
	Upozorňuje na doplňujúcu informáciu.
	Poukazuje na to, že sa musí vykonať vizuálna kontrola.
	Upozorňuje na správne použitie.



Sym- bol	Význam
1	Symbol kompatibility: Poukazuje na použitie kompatibilných lisovacích prístrojov.
2	

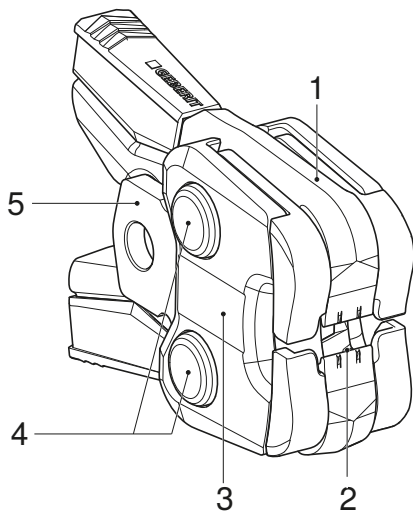
## Symbole na výrobku

Sym- bol	Význam
	Pred uvedením do prevádzky a použitím lisovacieho nastavca Geberit si prečítajte priložené bezpečnostné pokyny a návod.
1	Symbol kompatibility: Poukazuje na použitie kompatibilných lisovacích prístrojov.
2	

## Popis výrobku

---

### Zloženie lisovacích čeľustí Geberit FlowFit



- 1 Rameno čeľuste
- 2 Lisovací hrot
- 3 Lamela so rozmerovým údajom
- 4 Kĺby čeľuste
- 5 Príruba

## Obsluha

---

### Nasadenie lisovacej čeľuste Geberit FlowFit do lisovacieho prístroja

---



#### UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia spadnutím nezaistených lisovacích nastavcov Geberit

- ▶ Pri nasadení lisovacích nastavcov (lisovacie čeľuste, medzivložky) Geberit do upevnenia nástroja lisovací prístroj držte rovno.

---

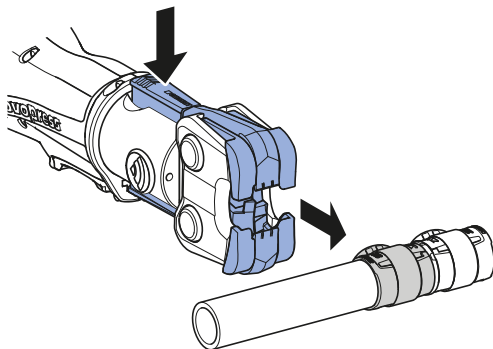
#### POZOR

Nebezpečenstvo zranenia spôsobené nesprávnym používaním

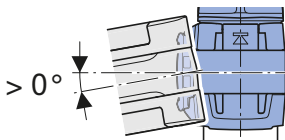
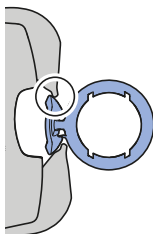
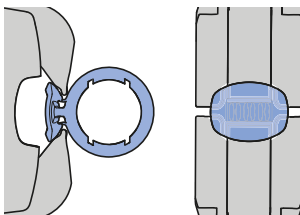
- ▶ Používajte len lisovacie nastavce (lisovacie čeľuste, lisovacie slučky, medzivložky) Geberit s rovnakým symbolom kompatibility ako má lisovací prístroj.
- 
- ▶ Lisovaciú čeľusť Geberit nasadte do lisovacieho prístroja podľa popisu. → Pozrite si návod na obsluhu príslušného lisovacieho prístroja.

## Zlisovanie s lisovacou čelustou Geberit FlowFit

- 1 Na otvorenie lisovacej čeluste Geberit stlačte konce ramien čeluste. Otvorenú lisovaciu čelusť nasadte na lisovací indikátor lisovacej tvarovky Geberit.



- 2** Zabezpečte, aby lisovacia čelusť Geberit bola správne umiestnená na lisovacom indikátore lisovacej tvarovky Geberit.



- 3** Uvoľnite obidva konce ramena čeluste.



## UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo pomliaždenia**

- ▶ Ruky držte mimo lisovacej čeluste Geberit.

---

## POZOR

**Poškodenie lisovacej čeluste Geberit nesprávnym zlisovaním**

Nesprávnym zlisovaním sa lisovacia čelusť Geberit môže poškodiť.

- ▶ Poškodenú lisovaciu čelusť vymeňte a vyradíte.

---

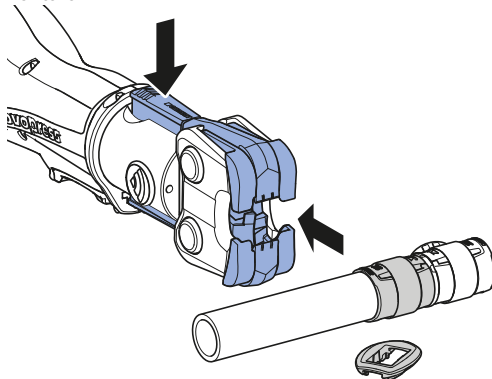
## POZOR

**Netesné spojenie z dôvodu nesprávneho zlisovania**

- ▶ Chybne zlisované spojenie vymeňte. Dodatočné zlisovanie nie je povolené.

- 
- 4** Zlisujte lisovaciu tvarovku Geberit. → Pozrite si návod na obsluhu príslušného lisovacieho prístroja.

- 5** Konce ramena čeluste stlačte a lisováciu čelusť Geberit uvoľnite z lisovacej tvarovky Geberit. Skontrolujte lisováciu kontúru.



- i** Ak lisovaný spoj nie je úplne zlisovaný, napríklad pri prerušení prívodu prúdu, je potrebné vykonať dolisovanie. Dolisovanie sa vykonáva ako normálne zlisovanie. Pri dolisovaní môže lisovacie náradie v závislosti od predlisovania vykonať veľký zdvih naprázdno.

## Údržba

### Pravidlá údržby pre lisovacie čeluste Geberit

Predložené lisovacie čeluste Geberit FlowFit sú nenáročné na údržbu a pri používaní v súlade s použitím nie je potrebná kontrola autorizovanými odbornými servismi. Napriek tomu je potrebné vykonávať údržbu lisovacích čelustí. Lisovacie čeluste, na ktorých sa nevykonáva údržba alebo sa vykonáva neodborne, môžu spôsobiť úrazy so zraneniami.

Intervaly údržby a údržbárske práce uvedené v nasledujúcom texte je nutné dodržiavať:

Interval údržby	Údržbárska práca
Pravidelne, pred použitím, na začiatku pracovného dňa	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="370 586 897 776">▶ Skontrolujte, či na lisovacej čelusti Geberit FlowFit nie sú zjavné vonkajšie nedostatky, ako poškodenia, trhliny materiálu, hrdzavé miesta a iné náznaky opotrebovania. V prípade nedostatkov vymeňte lisovaciu čelusť.</li> <li data-bbox="370 791 826 848">▶ Odstráňte usadeniny na lisovacích hrotoch.</li> <li data-bbox="370 862 843 948">▶ Lisovacie hroty postriekajte sprejom BRUNOX® Turbo-Spray® a očistite utierkou.</li> <li data-bbox="370 962 905 1119">▶ Skontrolujte ľahký chod ramien čeluste. Skontrolujte znečistenie medzi ramenami čeluste. V prípade potreby vyčistite a viackrát stlačte ramená čeluste, až kým nebude obnovený ľahký chod.</li> </ul>



Interval údržby	Údržbárska práca
Pravidelne, každých 6 mesiacov	<p>► Skontrolujte prípustnú vzdialenosť medzi lisovacími hrotmi a dostatočnú lisovaciu silu lisovacích čeľustí Geberit FlowFit pomocou Geberit FlowFit PowerTest. V prípade zistenia nedostatkov počas kontroly lisovaciu čeľusť, lisovací prístroj a PowerTest pošlite do autorizovaného odborného servisu.</p>

## Autorizované odborné servisy

Adresy autorizovaných odborných servisov si môžete vyžiadať od predajných spoločností Geberit.

## Likvidácia

### Likvidácia lisovacích čeľustí Geberit

Lisovacie čeľuste Geberit sú vyhotovené z ocele. Z tohto dôvodu nevyhadzujte vyradené lisovacie čeľuste Geberit do netriedeného odpadu. Musia sa vrátiť na odbornú likvidáciu priamo spoločnosti Geberit alebo odovzdať miestnemu zbernému miestu pre kovový odpad.

## Zhoda

### Vyhlásenie o zhode pre lisovacie čeľuste Geberit

Lisovacie čeľuste Geberit sú časťou systému a nemajú vyhlásenie o zhode. Príslušné vyhlásenia o zhode sú priložené k lisovacím prístrojom.

### Osoba zodpovedná za dokumentáciu

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Švajčiarsko



## Základní bezpečnostní pokyny

---

### Použití v souladu s určením

Lisovací čelisti Geberit FlowFit slouží výhradně k zalisování systémových trubek a lisovacích tvarovek Geberit FlowFit.

Geberit doporučuje používat lisovací čelisti Geberit FlowFit pouze v následujících lisovacích nástrojích:

- V lisovacích nástrojích Geberit, které jsou opatřeny stejným označením kompatibility  nebo  jako lisovací čelist Geberit FlowFit.

U jiných lisovacích nástrojů firma Geberit neověřila jejich vhodnost pro lisovací čelisti Geberit FlowFit. Použití lisovacích nástrojů s příliš vysokým lisovacím tlakem může značně zkrátit životnost lisovacích čelistí.

Používejte jen lisovací čelisti Geberit FlowFit, které odpovídají průměru zpracovaných lisovaných tvarovek Geberit FlowFit.

Lisovací čelisti Geberit FlowFit smějí používat pouze odborníci na instalaci potrubí.

## Použití v rozporu s určením

Lisovací čelisti Geberit FlowFit jsou určeny výhradně k používání podle tohoto návodu k obsluze. Jiná použití se považují za použití v rozporu s určením a mohou vést ke zraněním.

## Kvalifikace uživatele

Uživatelé bez řádného zaškolení nemohou rozpoznat či správně posoudit rizika práce při procesu lisování. V důsledku toho může dojít ke zraněním uživatelů i dalších osob.

- Uživatelé musí být obeznámeni s místními bezpečnostními předpisy a musí je uplatňovat.
- Uživatelé, kteří pracují s lisovacími čelisti Geberit poprvé, se musí o bezpečné manipulaci s nimi poučit u odborníka nebo se musí zúčastnit příslušného školení.

## Postupujte podle pokynů a instrukcí

Při nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít ke zraněním.

- Před uvedením do provozu si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce lisovacího nástroje a lisovací čelisti Geberit a dodržujte je.

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny ke spotřebnímu materiálu, který chcete používat, a dodržujte je.
- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro další použití.

## **Předcházení nebezpečí z důvodu vadných lisovacích čelistí Geberit**

Lisovací čelisti Geberit jsou při postupu lisování vystaveny velkým silám a opotřebením. Použití opotřebených nebo poškozených lisovacích čelistí může vést ke zraněním.

- Lisovací čelisti používejte pouze tehdy, pokud jsou v technicky bezvadném stavu.
- Provádějte pravidelnou údržbu lisovacích čelistí.  
→ Viz Pravidla údržby pro lisovací čelisti Geberit.
- Lisovací čelisti skladujte pouze v suchých prostorech.
- Lisovací čelisti přepravujte v transportním kufru, chráněné proti nárazům.
- Lisovací čelisti před každým použitím a po něm pravidelně kontrolujte z hlediska výskytu závad a poškození. Kontrolujte zejména výskyt trhlin v materiálu na lisovací kontuře a na přírubách.

- V případě trhlin v materiálu je třeba lisovací čelisti okamžitě vyřadit, označit jako vadné a dále nepoužívat.

## **Zabránění poškození lisovacích čelistí Geberit nesprávným zalisováním**

Lisovací čelisti Geberit mohou být poškozeny vadným zalisováním nebo použitím, např. slisováním cizího tělesa.





- Lisovací čelisti se nesmí na lisovací tvarovce zpříčít.
- V případě podezření na poškození lisovacích čelistí (např. u ostrých hran na lisovací tvarovce po lisování) je vyměňte.

## **Používejte osobní ochranné pomůcky**

Bez použití předepsaných osobních ochranných prostředků může dojít ke zranění osob. Při postupu lisování používejte ochrannou přilbu, ochranné brýle a bezpečnostní obuv.


## Vysvětlivky k symbolům

### Symbole v návodu

Symbol	Význam
	<p><b>VAROVÁNÍ</b> Označuje nebezpečí, které může mít za následek těžká zranění, pokud se mu nezabrání.</p>
	<p><b>UPOZORNĚNÍ</b> Označuje nebezpečí, které může mít za následek hmotné škody, pokud se mu nezabrání.</p>
	<p>Upozorňuje na dodatečnou informaci.</p>
	<p>Upozorňuje, že je nutné provést vizuální kontrolu.</p>
	<p>Upozorňuje na správné použití.</p>

Sym- bol	Význam
1	Označení kompatibility: Upozorňuje na použití kompatibilních lisovacích nástrojů.
2	

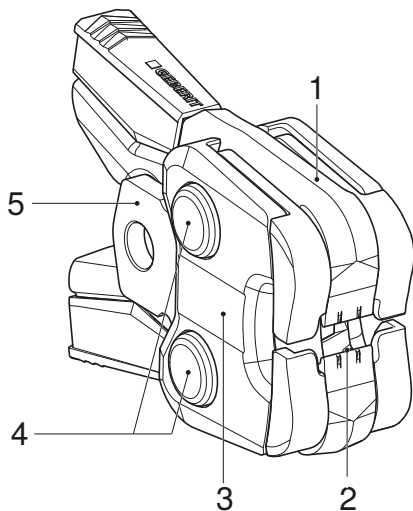
## Symbole na výrobku

Sym- bol	Význam
	Před uvedením lisovacího nástavce Geberit do provozu a jeho použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze.
1	Označení kompatibility: Upozorňuje na použití kompatibilních lisovacích nástrojů.
2	

## Popis výrobku

---

### Uspořádání lisovacích čelistí Geberit FlowFit



- 1 Páka čelisti
- 2 Lisovací hrot
- 3 Záložka s údaji o rozměrech
- 4 Klouby čelisti
- 5 Příruba



## Ovládání

---

### Nasazení lisovací čelisti Geberit FlowFit do lisovacího nástroje

---



#### **VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí zranění následkem pádu nezajištěných lisovacích nástavců Geberit**

- ▶ Při nasazování lisovacích nástavců Geberit (lisovacích čelistí, mezičelistí) do uchycení nástroje držte lisovací nástroj ve vzpřímené poloze.

---

#### **UPOZORNĚNÍ**

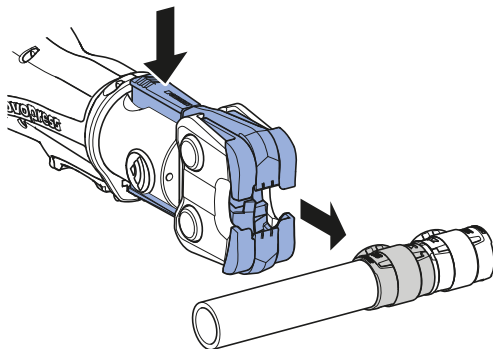
**Poškození nástroje následkem nesprávného používání**

- ▶ Používejte jen lisovací nástavce Geberit (lisovací čelisti, lisovací smyčky, mezičelisti) se stejným označením kompatibility jako lisovací nástroj.
- ▶ Nasadte lisovací čelist Geberit do lisovacího nástroje dle popisu. → Viz návod k obsluze daného lisovacího nástroje.

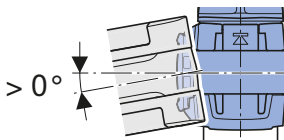
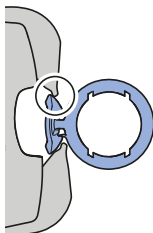
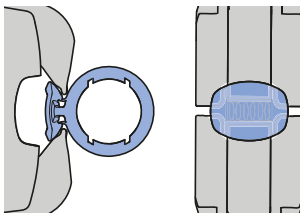
## Zalisování pomocí lisovací čelisti Geberit FlowFit

---

- 1 Pro otevření lisovací čelisti Geberit stiskněte k sobě konce páky čelisti. Otevřenou lisovací čelist nasadte na indikátor zalisování na lisovací tvarovce Geberit.



- 2** Ujistěte se, že je lisovací čelist Geberit správně nasazena na indikátor zalisování na lisovací tvarovce Geberit.



- 3** Uvolněte oba konce pák čelisti.



## **VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí pohmoždění**

- ▶ Nepřibližujte se rukama k lisovací čelisti Geberit.

---

## **UPOZORNĚNÍ**

**Poškození lisovací čelisti Geberit v důsledku nesprávného zalisování**

Nesprávným zalisováním může dojít k poškození lisovací čelisti Geberit.

- ▶ Poškozenou lisovací čelist vyměňte a vyřadte.

---

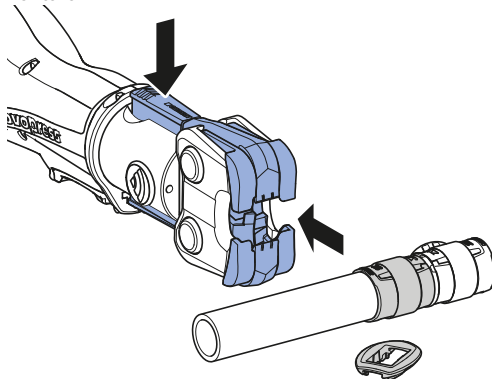
## **UPOZORNĚNÍ**

**Netěsné spojení způsobené chybným zalisováním**

- ▶ Nahradte chybně zalisovaný spoj. Spoj se nesmí dolisovávat.

- 
- 4** Zalisujte lisovací tvarovku Geberit. → Viz návod k obsluze daného lisovacího nástroje.

- 5** Stlačte oba konce pák čelisti a uvolněte lisovací čelist Geberit z lisovací tvarovky Geberit. Zkontrolujte lisovací konturu.



- i** Pokud není lisovaný spoj úplně zalisovaný, například kvůli přerušení elektrického proudu, musí se dolisovat. Dolisování se provádí stejně jako normální zalisování. Při dolisování může mít lisovací nářadí v závislosti na předchozím lisování velkou vůli.

## Pravidla údržby pro lisovací čelisti Geberit

Tyto lisovací čelisti Geberit FlowFit jsou nenáročné na údržbu a při použití v souladu s určením nevyžadují žádnou kontrolu ze strany autorizovaných odborných dílen. Přesto se údržba lisovacích čelistí musí provádět. Lisovací čelisti, které se neudrží vůbec nebo se neudrží odborně, mohou způsobit úrazy se zraněním.

Důsledně dodržujte a provádějte níže uvedené intervaly údržby a údržbářské práce:

Interval údržby	Údržbářská práce
Pravidelně, před použitím, na začátku pracovního dne	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="370 554 899 711">▶ Zkontrolujte, zda nemá lisovací čelist Geberit FlowFit vnější vady jako poškození, trhliny v materiálu, rezavá místa a jiné známky opotřebení. V případě vad vyměňte lisovací čelist.</li> <li data-bbox="370 725 878 782">▶ Odstraňte usazeniny na lisovacích hrotech.</li> <li data-bbox="370 796 857 889">▶ Lisovací hroty postříkejte přípravkem BRUNOX® Turbo-Spray® a očistěte hadříkem.</li> <li data-bbox="370 903 905 1061">▶ Zkontrolujte lehkost chodu pák čelisti. Zkontrolujte znečištění mezi pákami čelisti. Páky čelisti v případě potřeby vyčistěte a několikrát stiskněte, aby se obnovil lehký chod.</li> </ul>

Interval údržby	Údržbářská práce
Pravidelně, každých 6 měsíců	<p>► Lisovací čelist Geberit FlowFit kontrolujte pomocí Geberit FlowFit PowerTest z hlediska přípustné vzdálenosti mezi lisovacími hroty a dostatečného lisovacího tlaku. V případě zjištění závad při kontrole, předejte lisovací čelist, lisovací nástroj a PowerTest autorizované dílně.</p>

## Autorizované odborné dílny

Adresy autorizovaných odborných dílen lze zjistit u distribučních společností Geberit.

## Likvidace

### Likvidace lisovacích čelistí Geberit

Lisovací čelisti Geberit jsou z oceli. Vyřazené lisovací čelisti Geberit proto nepatří do zbytkového odpadu. Musí se k odborné likvidaci odevzdat přímo společnosti Geberit nebo místnímu sběrnému místu pro sběr použitého kovu.

## Shoda

### Prohlášení o shodě k lisovacím čelistem Geberit

Lisovací čelisti Geberit jsou součástí systému a nemají vlastní prohlášení o shodě. Příslušná prohlášení o shodě jsou přiložena k lisovacím nástrojům.

### Zmocněnec pro otázky dokumentace

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Švýcarsko

## Temeljne sigurnosne napomene

---

### Namjenska uporaba

Čeljusti za stiskanje Geberit FlowFit služe isključivo za stiskanje sistemskih cijevi i fittinga za stiskanje Geberit FlowFit.

Geberit preporučuje uporabu čeljusti za stiskanje Geberit FlowFit samo u sljedećim uređajima za stiskanje:

- Geberit uređaji za stiskanje koji su označeni istom oznakom kompatibilnosti 1 ili 2 kojom su označene čeljusti za stiskanje Geberit FlowFit.

Geberit nije ispitao pogodnost drugih uređaja za stiskanje za Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje. Uporaba uređaja za stiskanje s prevelikom snagom stiskanja može znatno skratiti vijek trajanja čeljusti za stiskanje.

Upotrebljavajte samo čeljusti za stiskanje Geberit FlowFit koje odgovaraju promjeru fittinga za stiskanje koji treba obraditi Geberit FlowFit.

Čeljust za stiskanje Geberit FlowFit smiju upotrebljavati samo tehnički stručnjaci za instalacije cjevovoda.



## Nenamjenska uporaba

Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje namijenjene su isključivo za uporabu u skladu s ovim uputama za korištenje. Drugačije se uporabe smatraju nenamjenskim i mogu uzrokovati ozljede.

## Kvalifikacija korisnika

Bez prikladne izobrazbe korisnici ne mogu prepoznati ili ne mogu dobro procijeniti opasnosti koje proizlaze iz procesa stiskanja. Stoga mogu ozlijediti sebe ili druge osobe.

- Korisnici moraju biti upoznati s lokalnim sigurnosnim propisima i primjenjivati ih.
- Korisnici koji prvi put rade s čeljusti za stiskanje Geberit moraju dobiti objašnjenje o sigurnom rukovanju od stručne osobe ili sudjelovati u stručnom tečaju.

## Pridržavanje napomena i uputa

Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti ozljede.

- Prije puštanja u pogon treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute čeljusti za stiskanje Geberit te ih se pridržavati.

- Pročitajte sigurnosne napomene upotrijebljenih potrošnih sredstava te ih se pridržavajte.
- Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

## **Izbjegavanje opasnosti zbog neispravnih Geberit čeljusti za stiskanje**

Geberit čeljusti za stiskanje su prilikom procesa stiskanja izložene velikim silama i troše se. Uporaba istrošenih ili oštećenih čeljusti za stiskanje može prouzročiti ozljede.

- Čeljusti za stiskanje upotrebljavajte samo u tehnički besprijekornom stanju.
- Redovito održavajte čeljusti za stiskanje. → Vidi pravila za održavanje Geberit čeljusti za stiskanje.
- Čeljusti za stiskanje čuvajte samo u suhim prostorijama.
- Čeljusti za stiskanje transportirajte u transportnom kovčegu, tako da su zaštićena od udaraca.
- Prije i nakon svake primjene redovito provjeravajte imaju li čeljusti za stiskanje nedostatke i jesu li oštećene. Osobito provjerite ima li napuklina materijala na kontaktnoj površini i pribubicama.

- U slučaju napuklina materijala odmah uklonite čeljusti za stiskanje, označite ih kao neispravne i nemojte ih više upotrebljavati.

## **Prevenција oštećenja čeljusti za stiskanje Geberit zbog pogrešnog stiskanja**

Čeljusti za stiskanje Geberit mogu se oštetiti zbog pogrešnog stiskanja ili uporabe, kao što je primjerice stiskanje sa stranim tijelima.







- Čeljust za stiskanje ne nakriviti na fitting za stiskanje.
- Ako sumnjate na oštećenje čeljusti za stiskanje (npr. kod oštih bridova na fittingu za stiskanje nakon procesa stiskanja), zamijenite je.

## **Uporaba osobne zaštitne opreme**


Osobe se mogu ozlijediti bez prikladne zaštitne opreme. Tijekom postupka stiskanja nosite zaštitnu kacigu, zaštitne naočale i zaštitne cipele.

## Objašnjenje simbola

### Simboli u uputama

Simbol	Značenje
	<b>OPREZ</b> Označava opasnost koja može uzrokovati ozljede ako se ne izbjegne.
	<b>POZOR</b> Označava opasnost koja može uzrokovati materijalnu štetu ako se ne izbjegne.
	Upućuje na dodatnu informaciju.
	Upućuje na potrebu provođenja vizualne kontrole.
	Upućuje na ispravnu primjenu.
	Oznaka kompatibilnosti: Ukazuje na uporabu kompatibilnih uređaja za stiskanje.
	

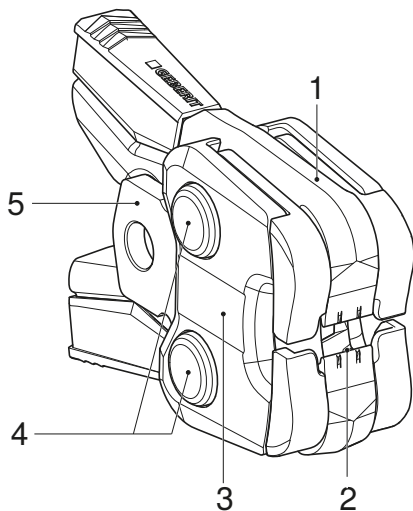
## Simboli na proizvodu

Simbol	Značenje
	Prije puštanja uređaja u pogon i uporabe pročitajte sigurnosne napomene i upute nastavka za stiskanje Geberit.
<b>1</b>	Oznaka kompatibilnosti: Ukazuje na uporabu kompatibilnih uređaja za stiskanje.
<b>2</b>	

## Opis proizvoda

---

### Struktura Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje



- 1 Poluga čeljusti
- 2 Vrh za stiskanje
- 3 Oznaka s dimenzijama
- 4 Zglobovi čeljusti
- 5 Prirubnica

## Upotreba

---

### Umetanje Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje u uređaj za stiskanje

---



#### **OPREZ**

Opasnost od ozljeda uslijed pada neosiguranih nastavaka za stiskanje Geberit

- ▶ Pri umetanju nastavaka za stiskanje (čeljusti za stiskanje, adaptera) Geberit u prihvat alata uređaj za stiskanje držite uspravno.

---

#### **POZOR**

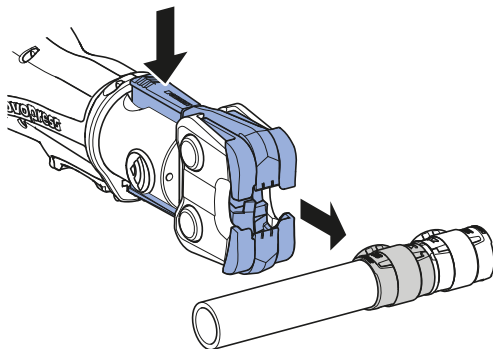
##### **Oštećenje uređaja zbog pogrešne uporabe**

- ▶ Upotrebljavajte samo nastavke za stiskanje (čeljusti za stiskanje, adaptere) Geberit koji imaju istu oznaku kompatibilnosti kao i uređaj za stiskanje.
- 
- ▶ Geberit čeljust za stiskanje umetnite u uređaj za stiskanje kako je opisano. → Vidi pogonske upute dotičnog uređaja za stiskanje.

## Stiskanje Geberit FlowFit čeljustima za stiskanje

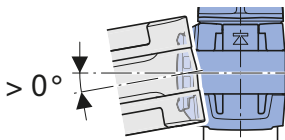
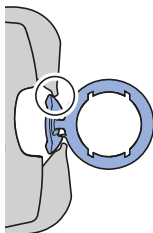
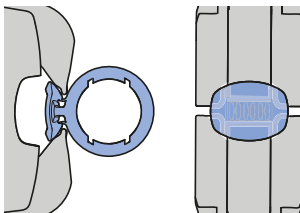
---

- 1 Za otvaranje Geberit čeljusti za stiskanje stisnite krajeve poluga čeljusti. Otvorenu čeljust za stiskanje postavite na pokazatelj stisnutosti Geberit fittinga za stiskanje.





- 2** Pobrinite se da je Geberit čeljust za stiskanje ispravno postavljena na pokazatelj stisnutosti Geberit fittinga za stiskanje.



- 3** Pustite oba kraja poluga čeljusti.



## **OPREZ**

**Opasnost od prignječenja**

- ▶ Šake držite podalje od čeljusti za stiskanje Geberit.
- 

## **POZOR**

**Oštećenje čeljusti za stiskanje Geberit uslijed pogrešna stiskanja**

Čeljust za stiskanje Geberit može se oštetiti pogrešnim stiskanjem.

- ▶ Oštećene nastavke za stiskanje zamijenite i izdvojite.
- 

## **POZOR**

**Propusnost spoja zbog pogrešnog stiskanja**

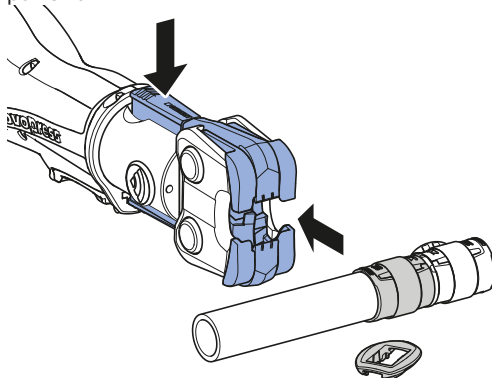
- ▶ Zamijenite pogrešno stisnuti spoj. Ne smije se naknadno stiskati.
- 

**4**

Stisnite Geberit fitting za stiskanje. → Vidi pogonske upute dotičnog uređaja za stiskanje.

---

- 5** Stisnite krajeve poluga čeljusti i otpustite Geberit čeljust za stiskanje s Geberit fittinga za stiskanje. Provjerite kontaktnu površinu.



- i** Ako neki stisnuti spoj nije potpuno stisnut, na primjer kod prekida struje, treba ga dodatno stiskati. Dodatno stiskanje provodi se kao normalno stiskanje. Kod dodatnog stiskanja može doći do velikog praznog hoda alata za stiskanje, ovisno o tome koliko je bilo prethodnog stiskanja.

### Pravila za održavanje čeljusti za stiskanje Geberit

Ove Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje zahtijevaju malo održavanja i u slučaju namjenske uporabe ne zahtijevaju provjeru ovlaštenih specijaliziranih servisnih radionica. Unatoč tome valja održavati čeljusti za stiskanje. Čeljusti za stiskanje, koje nisu održavane ili nisu stručno održavane, mogu uzrokovati nezgode s ozljedama.

Obvezno se pridržavajte intervala održavanja i radova na održavanju opisanih u nastavku:

Interval održavanja	Rad na održavanju
Redovito, prije primjene, na početku radnog dana	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="370 554 907 743">▶ Provjerite ima li Geberit FlowFit čeljust za stiskanje vanjskih nedostataka kao što su oštećenja, napukline materijala, hrđa i druge pojave istrošenosti. Ako postoje nedostaci, zamijenite čeljust za stiskanje.</li> <li data-bbox="370 753 907 786">▶ Uklonite naslage s vrhova za stiskanje.</li> <li data-bbox="370 796 907 886">▶ Vrhove za stiskanje poprskajte sredstvom BRUNOX® Turbo-Spray® i očistite krpom.</li> <li data-bbox="370 896 907 1051">▶ Provjerite pokretljivost poluga čeljusti. Provjerite ima li prljavštine između poluga čeljusti. Po potrebi očistite poluge čeljusti i više puta ih aktivirajte, sve dok se ponovno ne postigne laka pokretljivost.</li> </ul>

Interval održavanja	Rad na održavanju
Redovito, svakih 6 mjeseci	<p>► Provjerite dopušteni razmak između vrhova za stiskanje i je li snaga stiskanja Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje dovoljna s pomoću Geberit FlowFit PowerTest. Ako su pri provjeri prisutni nedostaci, čeljust za stiskanje, uređaj za stiskanje i PowerTest odnesite u ovlaštenu specijaliziranu servisnu radionicu.</p>

## Ovlaštene servisne radionice

Adrese ovlaštenih servisnih radionica možete upitom zatražiti od prodajne kompanije tvrtke Geberit.

## Zbrinjavanje

---

### Zbrinjavanje Geberit čeljusti za stiskanje

Geberit čeljusti za stiskanje izrađene su od čelika. Istrošenim Geberit čeljustima za stiskanje stoga nije mjesto u kućnom otpadu. Radi propisnog zbrinjavanja valja ih odnijeti izravno proizvođaču Geberit ili u lokalno sakupljalište starog metala.

## Sukladnost

---

### Izjava o sukladnosti za Geberit čeljusti za stiskanje

Geberit čeljusti za stiskanje dio su sustava i nemaju vlastitu izjavu o sukladnosti. Odgovarajuće izjave o sukladnosti priložene su uređajima za stiskanje.

### Ovlaštenik za dokumentaciju

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Švicarska



## Osnovna bezbednosna uputstva

---

### Namenska upotreba

Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje služe isključivo za stiskanje Geberit FlowFit sistemskih cevi i spojnih elemenata za stiskanje.

Geberit preporučuje upotrebu Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje samo sa sledećim uređajima za stiskanje:

- Geberit uređaji za stiskanje, koji su označeni istom oznakom kompatibilnosti  ili  su označeni kao Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje.

Geberit nije proverio pogodnost drugih alata za stiskanje za Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje. Korišćenje uređaja za stiskanje sa prevelikom snagom stiskanja može znatno skratiti vek trajanja čeljusti za stiskanje.

Koristite samo Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje koje odgovaraju prečniku Geberit FlowFit spojnih elemenata za stiskanje koji se obrađuju.

Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje smeju da koriste samo tehnički stručnjaci za cevovodne instalacije.

## Nenamenska upotreba

Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje su predviđene za upotrebu isključivo u skladu sa ovim uputstvom za rukovanje. Drugačije primene se smatraju nenamenskim i mogu da dovedu do povreda.

## Kvalifikacija korisnika

Korisnici ne mogu bez odgovarajućeg stručnog obrazovanja prepoznati odnosno pravilno proceniti opasnosti koje nosi proces stiskanja. Na taj način mogu da nanesu povrede sebi ili drugim licima.

- Korisnici moraju da budu upoznati sa specifičnim državnim bezbednosnim propisima i iste primenjivati.
- Stručno lice mora da objasni korisnicima, koji po prvi put rade sa Geberit čeljustima za stiskanje, bezbedan način rukovanja ili korisnik treba da učestvuje na stručnom seminaru.

## Poštovanje napomena i smernica

Nepoštovanje bezbedonosnih uputstava i instrukcija može da dovede do povreda.

- Pre puštanja u rad uređaja za stiskanje i Geberit čeljusti za stiskanje, pročitati sva bezbednosna uputstva i instrukcije i uvažiti ih.

- Pročitati i uvažiti bezbednosna uputstva korišćenih potrošnih sredstava.
- Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću upotrebu.

### **Izbegavanje opasnosti usled neispravnih Geberit čeljusti za stiskanje**

Geberit čeljusti za stiskanje su u procesu stiskanja izloženi velikim silama, pri čemu dolazi do habanja. Upotreba istrošenih ili oštećenih čeljusti za stiskanje može da dovede do povreda.

- Čeljusti za stiskanje koristite samo ako su u tehnički besprekornom stanju.
- Čeljusti za stiskanje redovno održavajte.  
→ Pogledajte pravila za održavanje Geberit čeljusti za stiskanje.
- Čeljusti za stiskanje čuvajte samo u suvim prostorijama.
- Čeljusti za stiskanje transportujte u koferu za transport, zaštićeno od udara.
- Pre i nakon svake upotrebe, proverite da li na čeljustima za stiskanje ima nedostataka i oštećenja. Posebno je proveriti naprsline na materijalu u konturi presovanja i na prirubnicama.



- U slučaju kada ima naprslina na materijalu, čeljusti za stiskanje odmah zamenite, označite kao defektne i više ih nemojte koristiti.

## **Izbegavanje oštećenja Geberit čeljusti za stiskanje pogrešnim stiskanjem**

Geberit dodaci za stiskanje mogu da se oštete pogrešnim stiskanjem ili upotrebom, kao na primer stiskanje stranih tela.







- Ne kriviti ivice čeljusti za stiskanje na spojnom elementu za stiskanje.
- U slučaju da sumnjate na oštećenje čeljusti za stiskanje (na primer kod oštih ivica na spojnom elementu za stiskanje nakon procesa stiskanja), odmah ih zamenite.

## **Obavezna upotreba lične zaštitne opreme**


Bez odgovarajuće zaštitne opreme osobe mogu zadobiti povrede. Tokom postupka stiskanja nositi zaštitni šlem, zaštitne naočare i sigurnosnu obuću.

## Objašnjenje simbola

### Simboli u uputstvu

Simbol	Značenje
	<b>OPREZ</b> Označava opasnost koja, ako se ne spreči, može da dovede do povreda.
	<b>PAŽNJA</b> Označava opasnost, koja, ako se ne spreči, može da dovede do oštećenja materijala.
	Ukazuje na dodatnu informaciju.
	Ukazuje na to da je potrebno izvršiti vizuelnu kontrolu.
	Ukazuje na pravilnu primenu.
	Oznaka kompatibilnosti: Ukazuje na upotrebu kompatibilnih uređaja za stiskanje.
	

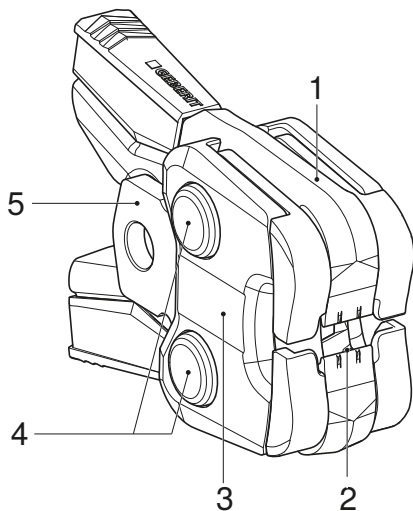
## Simboli na proizvodu

Simbol	Značenje
	Pročitati bezbednosne napomene i smernice pre puštanja Geberit dodatka za stiskanje u rad i pre njegove upotrebe.
<b>1</b>	Oznaka kompatibilnosti: Ukazuje na upotrebu kompatibilnih uređaja za stiskanje.
<b>2</b>	

## Opis proizvoda

---

### Struktura Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje



- 1 Ručica čeljusti
- 2 Vrh za stiskanje
- 3 Jezičak sa indikatorom dimenzije
- 4 Spojevi čeljusti za stiskanje
- 5 Prelazna priрубnica

## Rukovanje

---

### Postavljanje Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje u uređaj za stiskanje

---



#### **OPREZ**

Opasnost od povreda usled padanja neobezbeđenih Geberit dodataka za stiskanje

- ▶ Prilikom postavljanja Geberit dodataka za stiskanje (čeljusti za stiskanje, međučeljusti) u prihvatnik alata, uređaj za stiskanje držati uspravno.

---

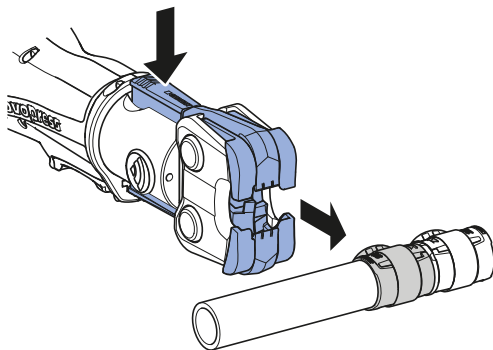
#### **PAŽNJA**

##### **Oštećenje uređaja usled pogrešne upotrebe**

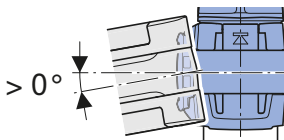
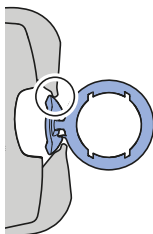
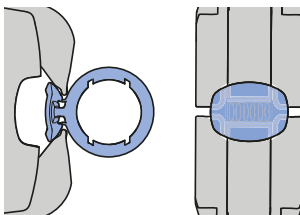
- ▶ Koristiti isključivo Geberit dodatke za stiskanje (čeljusti za stiskanje, obujmice za stiskanje, međučeljusti) koje imaju istu oznaku kompatibilnosti kao i uređaj za stiskanje.
- 
- ▶ Postavite Geberit čeljusti za stiskanje kao što je opisano u uređaju za stiskanje. → Pogledajte uputstvo za upotrebu odgovarajućeg uređaja za stiskanje.

## Stiskanje pomoću Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje

- 1 Za otvaranje Geberit čeljusti za stiskanje, pritisnite krajeve ručica čeljusti. Otvorene čeljusti za stiskanje postavite na indikator stisnutosti Geberit spojnog elementa za stiskanje.



- 2** Obezbedite da Geberit čeljusti za stiskanje budu pravilno postavljene na indikator stisnosti Geberit spojnog elementa za stiskanje.



- 3** Pustiti oba kraja ručica čeljusti.

**OPREZ****Opasnost od prignječenja**

- ▶ Držati ruke dalje od Geberit čeljusti za stiskanje.

**PAŽNJA****Oštećenje Geberit čeljusti za stiskanje usled pogrešnog stiskanja**

Usled pogrešnog stiskanja, Geberit čeljusti za stiskanje mogu da se oštete.

- ▶ Oštećene čeljusti za stiskanje zameniti i izdvojiti.

**PAŽNJA****Loše zaptiven spoj zbog pogrešnog stiskanja**

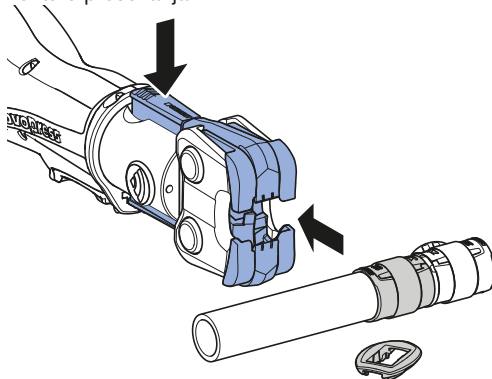
- ▶ Zamenite pogrešno stisnuti spoj. On ne sme da bude korektivno stisnut.

**4**

Stisnite Geberit spojni element za stiskanje. → Pogledajte uputstvo za upotrebu odgovarajućeg uređaja za stiskanje.



- 5** Stisnite krajeve ručica čeljusti i otpustite Geberit čeljusti za stiskanje iz Geberit spojnog elementa za stiskanje. Proverite konturu presovanja.



- i** Ako stisnuti spoj nije u potpunosti stisnut, na primer prilikom prekida dotoka struje, potrebno je izvršiti korektivno stiskanje. Korektivno stiskanje se vrši kao uobičajeno stiskanje. U zavisnosti od prethodnog stiskanja, alat za stiskanje može da pređe veliki prazan hod prilikom korektivnog stiskanja.

## Održavanje

### Pravila za održavanje Geberit čeljusti za stiskanje

Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje zahtevaju nizak stepen održavanja i, u slučaju namenske upotrebe, nije im potrebna provera u stručnoj radionici. Ipak, čeljusti za stiskanje moraju da se održavaju. Čeljusti za stiskanje koje nisu uopšte održavane ili su nestručno održavane mogu da izazovu nezgode sa povredama. Obavezno poštovati opisane servisne intervale i radove na održavanju navedene u nastavku:

Servisni interval	Održavanje
Redovno, pre upotrebe, na početku radnog dana	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="370 554 896 743">▶ Proverite da li na Geberit FlowFit čeljustima za stiskanje postoje vidljivi nedostaci, kao što su oštećenja, naprsline materijala, zarđala mesta i ostale naznake istrošenosti. Ako postoje nedostaci, čeljusti za stiskanje zamenite.</li> <li data-bbox="370 758 896 786">▶ Uklonite naslage sa vrhova za stiskanje.</li> <li data-bbox="370 801 896 886">▶ Vrhove za stiskanje naprskajte sa BRUNOX® Turbo-Spray® i očistite krpom.</li> <li data-bbox="370 901 896 1090">▶ Proverite lakoću kretanja ručica čeljusti. Proverite da li ima prljavštine između ručica čeljusti. Ako je potrebno, ručice čeljusti očistite i aktivirajte više puta, sve dok se ponovo ne uspostavi lakoća kretanja.</li> </ul>

Servisni interval	Održavanje
Redovno, svakih 6 meseci	<p>► Proverite da li kod Geberit FlowFit čeljusti za stiskanje Geberit FlowFit PowerTest između vrhova za stiskanje postoji dozvoljeni rastojanje i adekvatna snaga stiskanja. Ako se prilikom provere ustanove nedostaci, čeljusti za stiskanje, uređaj za stiskanje i PowerTest odneti u ovlašćenu stručnu radionicu.</p>

## Ovlašćene stručne radionice

Adrese ovlašćenih stručnih radionica možete dobiti kod Geberit prodajnih firmi.

## Odlaganje

### Odlaganje Geberit čeljusti za stiskanje

Geberit čeljusti za stiskanje su izrađeni od čelika. Iz tog razloga, dotrajale Geberit čeljusti za stiskanje ne spadaju u nerekicirajući otpad. Za stručno odlaganje oni se moraju dostaviti direktno u Geberit ili odneti na lokalna prihvatna mesta za stari metal.

## Usaglašenost

### Deklaracija o usaglašenosti za Geberit čeljusti za stiskanje

Geberit čeljusti za stiskanje su deo sistema i nemaju sopstvenu deklaraciju o usaglašenosti. Odgovarajuće deklaracije o usaglašenosti su priložene uz uređaje za stiskanje.

### Nadležni za dokumentaciju

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Švajcarska

## Măsurile fundamentale de siguranță

---

### Scopul utilizării

Fălcile de presare Geberit FlowFit servesc exclusiv la presarea conductelor de sistem și a fittingurilor Geberit FlowFit.

Geberit recomandă să se utilizeze fălcile de presare Geberit FlowFit numai la următoarele aparate de presare:

- Aparat de presare Geberit marcate cu același simbol de compatibilitate 1 sau 2 cu același marcaj ca și fălcile de presare Geberit FlowFit.

Alte aparate de presare nu au fost verificate de Geberit în privința compatibilității cu fălcile de presare Geberit FlowFit. Utilizarea aparatelor de presare cu o forță de presare prea mare poate reduce considerabil durata de viață a fălcilor de presare.

Utilizați doar fălci de presare Geberit FlowFit, care corespund diametrului fittingului de presare Geberit FlowFit ce urmează să fie prelucrat.

Fălcile de presare Geberit FlowFit pot fi utilizate doar de consultanți tehnici, specializați în instalarea conductelor.

## Utilizare neconformă

Fălcile de presare Geberit FlowFit sunt destinate exclusiv pentru utilizare în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Alte utilizări sunt considerate neconforme scopului și pot cauza leziuni.

## Calificarea utilizatorilor

Fără o calificare adecvată, utilizatorii nu pot identifica sau aprecia corect pericolele asociate cu operațiunea de presare. Astfel, se pot accidenta grav atât ei, cât și alte persoane.

- Utilizatorii trebuie să fie familiarizați cu prevederile de siguranță specifice țării și să le respecte.
- Utilizatorii care lucrează pentru prima dată cu fălcile de presare Geberit trebuie să solicite unei persoane calificate explicații privind utilizarea în siguranță sau să participe la un curs de specializare.

## **Respectarea indicațiilor și a instrucțiunilor**

În cazul nerespectării măsurilor de siguranță și a indicațiilor, se pot produce accidente.

- Înainte de darea în exploatare, citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile cu privire la aparatul de presare și la fălcile de presare Geberit.
- Citiți și respectați măsurile de siguranță referitoare la consumabilele utilizate.
- Păstrați toate măsurile de siguranță și indicațiile pentru consultarea ulterioară.

## **Evitarea pericolelor cauzate de fălcile de presare Geberit defecte**

Fălcile de presare Geberit sunt supuse unor forțe mari în timpul procesului de presare și se uzează. Utilizarea fălcilor de presare uzate sau deteriorate poate cauza leziuni.

- Utilizați fălcile de presare numai dacă acestea sunt în stare ireproșabilă din punct de vedere tehnic.
- Întrețineți periodic fălcile de presare. Vezi regulile de întreținere pentru fălcile de presare Geberit.
- Păstrați fălcile de presare doar în spații uscate.

- Transportați fălcile de presare în genți pentru transport, protejate împotriva loviturilor.
- Verificați periodic fălcile de presare înainte și după fiecare utilizare, pentru a identifica eventualele defecte și deteriorări. Verificați, în special, dacă există fisuri incipiente ale materialului la conturul de presare și la flanșe.
- În cazul unor fisuri incipiente ale materialului, re-trageți imediat fălcile de presare, marcați-le ca defecte și nu le mai utilizați.

## **Evitarea deteriorării fălcilor de presare Geberit din cauza presării incorecte**

Fălcile de presare Geberit pot suferi deteriorări în cazul presării sau a utilizării greșite, de exemplu în cazul presării corpurilor străine.

- Nu îndoiiți fălcile de presare pe fittingul de presat.
- Înlocuiți fălcile de presare dacă considerați că sunt deteriorate (de ex. dacă există muchii tăioase pe fittingul de presat după operațiunea de presare).







## **Utilizarea echipamentului individual de protecție**

Fără echipament adecvat de protecție, se pot produce leziuni. În timpul procesului de presare, purtați cască, ochelari de protecție și încălțăminte de protecție.




## Legendă simboluri

### Simbolurile prezentate în instrucțiuni

Simbol	Semnificație
	<b>PRECAUȚIE</b> Indică un pericol care poate cauza leziuni, dacă nu este evitat.
	<b>ATENȚIE</b> Indică un pericol care poate cauza pagube materiale, dacă nu este evitat.
	Atrage atenția asupra unei informații suplimentare.
	Atrage atenția asupra faptului că trebuie efectuată o inspecție vizuală.
	Atrage atenția asupra utilizării corecte.
	Simbol de compatibilitate: atrage atenția asupra utilizării unor aparate de presare compatibile.
	

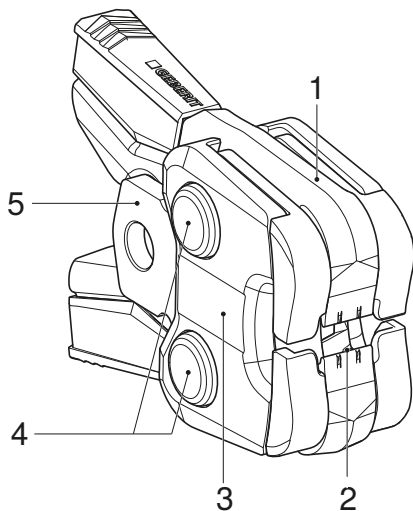
## Simbolurile de pe produs

Simbol	Semnificație
	Înainte de darea în exploatare și de utilizarea elementelor auxiliare de presare Geberit, citiți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de operare.
<b>1</b>	Simbol de compatibilitate: atrage atenția asupra utilizării unor aparate de presare compatibile.
<b>2</b>	

## Descrierea produsului

---

### Structura fălcilor de presare Geberit FlowFit



- 1 Falcă de prindere
- 2 Vârf de presare
- 3 Eclisă cu specificație dimensiuni
- 4 Articulațiile fălcilor
- 5 Flanșă

## Funcționare

---

### Montarea fălcii de presare Geberit FlowFit în aparatul de presare

---



#### PRECAUȚIE

**Pericol de accident din cauza căderii elementelor auxiliare de presare Geberit neasigurate**

- ▶ La montarea elementelor auxiliare de presare Geberit (fălci de presare, adaptoare ale colierelor de presare) în suportul uneltei, țineți aparatul de presare drept.

---

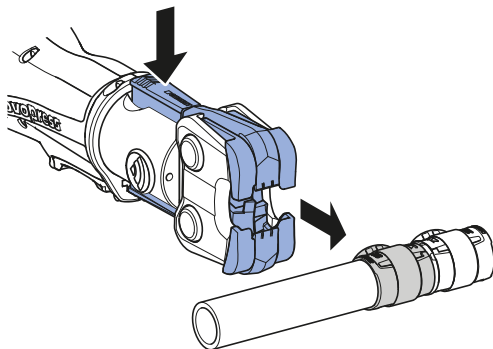
#### ATENȚIE

**Pericol de deteriorare a aparatelor din cauza utilizării incorecte**

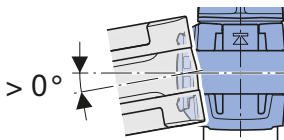
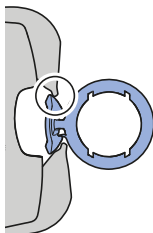
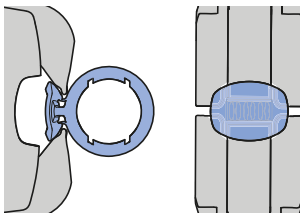
- ▶ Utilizați doar elemente auxiliare de presare Geberit (fălci de presare, coliere de presare, adaptoare ale colierelor de presare) care au același simbol de compatibilitate ca și aparatul de presare.
- 
- ▶ Montați falca de presare Geberit conform descrierii, în aparatul de presare. → Vezi instrucțiunile de operare ale aparatului de presare respectiv.

## Presarea cu falca de presare Geberit FlowFit

- 1 Pentru deschiderea fălcii de presare Geberit strângeți capetele fălcilor de prindere. Așezați falca de presare deschisă pe indicatorul de la fittingul de presat Geberit.



- 2** Asigurați-vă că falca de presare Geberit este amplasată corect pe indicatorul de la fittingul de presat Geberit.



- 3** Eliberați cele două capete ale făcilor de prindere.



## PRECAUȚIE

Pericol de strivire

- ▶ Țineți mâinile la distanță de falca de presare Geberit.
- 

## ATENȚIE

**Deteriorarea fâlcii de presare Geberit din cauza presării greșite**

În cazul presării greșite, falca de presare Geberit poate fi deteriorată.

- ▶ Înlocuiți și scoateți din funcțiune falca de presare deteriorată.
- 

## ATENȚIE

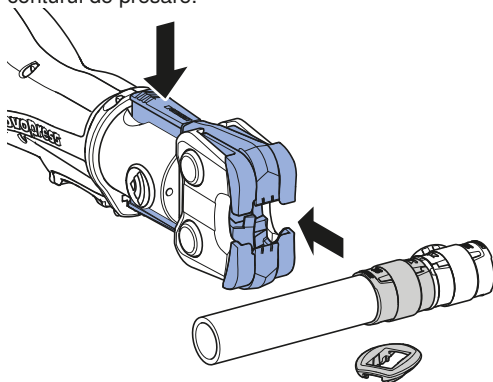
**Îmbinare neetanșă din cauza unei presări incorecte**

- ▶ Înlocuiți îmbinarea presată incorect. Aceasta nu mai poate fi presată încă o dată.
- 

**4**

Presăți fittingul de presat Geberit. → Vezi instrucțiunile de operare ale aparatului de presare respectiv.

- 5** Strângeți capetele fălcilor de prindere și eliberați falca de presare Geberit de la fittingul de presat Geberit. Verificați conturul de presare.



- i** În cazul în care îmbinarea presată nu a fost presată complet, de exemplu în cazul unei pene de curent, trebuie efectuată o presare de corectare. Presarea de corectare se execută ca o presare normală. La presarea de corectare, unealta de presare poate efectua, în funcție de presarea anterioară realizată, o cursă în gol foarte lungă.



## Întreținere

### Reguli de întreținere pentru fălcile de presare Geberit

Prezentele fălci de presare Geberit FlowFit necesită întreținere redusă și, în cazul utilizării conforme, nu necesită verificare de ateliere de specialitate autorizate. Cu toate acestea, fălcile de presare trebuie întreținute. Fălcile de presare care nu sunt întreținute sau sunt întreținute incorect, pot produce accidente și leziuni.

Trebuie respectate obligatoriu intervalele și lucrările de întreținere indicate în continuare:

Interval de întreținere	Lucrare de întreținere
<p>Periodic, înainte de utilizare, la începutul zilei de lucru</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați falca de presare Geberit FlowFit să nu prezinte defecțiuni exterioare, ca de exemplu deteriorări, fisuri incipiente ale materialului, rugină și alte semne de uzură. Dacă există defecte, înlocuiți falca de presare.</li> <li>▶ Îndepărtați depunerile de pe vârfurile de presare.</li> <li>▶ Pulverizați vârfurile de presare cu BRU-NOX® Turbo-Spray® și curățați-le cu o lavetă.</li> <li>▶ Verificați funcționarea ușoară a fălcilor de prindere. Verificați dacă există murdărie în falca de prindere. La nevoie, curățați și acționați de mai multe ori falca de prindere, până când funcționează din nou ușor.</li> </ul>

Interval de întreținere	Lucrare de întreținere
Periodic, la 6 luni	<p>► Verificați falca de prindere Geberit Flow-Fit cu Geberit FlowFit PowerTest în ceea ce privește distanța dintre vârfurile de presare și forța de presare suficientă. Dacă la verificare sunt identificate defecțe, trimiteți falca de presare, aparatul de presare și PowerTest la un atelier autorizat de reparații.</p>

## Ateliere autorizate de reparații

Adresele atelierelor autorizate de reparații pot fi solicitate de la societățile competente de desfacere a produselor Geberit.

## Reciclare

---

### Reciclarea fălcilor de presare Geberit

Fălcile de presare Geberit sunt din oțel. Prin urmare, fălcile de presare Geberit uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile reziduale. Pentru reciclare, acestea trebuie returnate direct la Geberit sau la un punct de colectare local pentru deșeuri metalice.

## Conformitate

---

### **Declarație de conformitate pentru fâlcile de presare Geberit**

Fâlcile de presare Geberit sunt parte a unui sistem și nu au o declarație de conformitate proprie. Respectivă declarație de conformitate sunt livrate împreună cu aparatele de presare.

### **Responsabil cu documentația**

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,  
CH-8645 Jona, Elveția

---

**Geberit International AG**  
**Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona**  
**documentation@geberit.com**  
**www.geberit.com**

